VANDAAG

NED.ANTILLEN

* Cerezo roept Caribische landen op samen te werken p.3
* Wekelijkse braderie trekt toeristen naar de stad p.9

SPORT

* Eindstrijd Kopa Antiyano is Curaçaose aangelegenheid p.7

ARUBA

* Nieuw ochtendblad: Corant p.5
* Air Aruba zet busje in op luchthaven p.5

INTERNATIONAAL

* Filipijns spoedberaad over ontvoering Japanner p.1



VINITIO CEREZO ...emotioneel...

Analfa... Hoe schrijf je dat ?

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 266

MAANDAG 17 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

BAGDAD — Irak heeft de VS regering "krachtig veroordeeld" wegens de geheime levering van wapens aan Iran, zijn vijand in de ruim zes jaar oude Golfoorlog. Irak zei geen bezwaar te kunnen hebben tegen Reagans voornemen om "gezonde en normale betrekkingen aan te knopen met Iran, maar veroordeelt krachtig de poging onder een dekmantel militair materieel te leveren aan Iran, ongeacht de grootte van de zending.

*****

BELFAST — Meer dan 100.000 Noordierse demonstranten hebben zaterdag in Belfast gedemonstreerd tegen het een jaar geleden tussen Londen en Dublin gesloten accoord over N-Ierland. Bij de rellen werden 2 mensen gedood en raakten 17 personen gewond. Dominee Paisley en andere leiders van protestantse partijen riepen op tot verzet tegen het verdrag, dat de katholieke Ierse republiek een beperkte stem geeft in het bestuur van het in meerderheid protestantse N-Ierland.

*****

LOME — Tsjadische regeringstroepen steunen de opstandelingen van Weddeye tegen Libië. Dit valt op te maken uit de woorden van president Habre van Tsjaad die in Togo de Frans-Afrikaanse top bijwoonde. Habre en zijn aartsrivaal Weddeye hebben de handen ineengeslagen tegen Libië dat nu de opstandelingenleider Oumar steunt in het noorden van Tsjaad.

*****

RIO DE JANEIRO — Circa 69 mln Brazilianen hebben zaterdag hun stem uitgebracht in de verkiezingen voor een nieuw congres, gouverneurs en regionale parlementen. De verkiezingen zijn rustig verlopen. De definitieve uitslagen worden pas over enkele dagen verwacht, maar het lijkt weinig twijfel dat de gematigde regeringscoalitie onder leiding van president Sarney op een ruime overwinning afstevent.

*****

BEIRUT — De Israëlische luchtmacht heeft zondag een aanval gedaan op 3 Palestijnse bases ten oosten van Sa'ada op 43 kilometer ten zuiden van Beirut, in de buurt van het vluchtelingen- kamp van Ain Al-Hilweh.

*****

QUITO — Het prijscomite van de OPEC heeft dit weekeinde besloten dat het oliekartel vanaf begin 1987 een richtprijs van 18 dollar per vat moet nastreven. Dat heeft de minister van Olie van Kuweit namens het comite meegedeeld.

*****

BANGALORE — De staats- en regeringshoofden van de zeven Zuidaziatische landen hebben zondag in Bangalore de Indische eersteminister Gandhi, gekozen tot nieuwe voorzitter van de Zuidaziatische Associatie voor Regionale Samenwerking. In zijn openingsrede zei de Indische premier dat de bestrijding van de armoede in Zuid-Azië de belangrijkste opdracht van SAARC moest zijn.

*****

BAGDAD — Iraakse gevechtsvliegtuigen hebben zondag nieuwe acties uitgevoerd op het nog in aanbouw zijnde petrochemische complex bij de Iraanse havenstad Bandar Khomeini. Het was de 3e aanval binnen een week. Volgens een militaire woordvoerder te Bagdad werden verscheidene doelen verwoest.

*****

WASHINGTON — De top van de VS strijdkrachten was niet op de hoogte van de geheime wapenleveranties aan Iran. Dit meldde de Washington Post zondag. Volgens de krant was de voorzitter van de verenigde chefs van staven zo verrast door kranteberichten over VS wapenleveranties dat hij een onderzoek gelastte onder de leden van de legerleiding om vast te stellen of zij de contacten met Iran voor hem verborgen hadden gehouden. Het onderzoek toonde volgens de Post aan dat geen van hen iets van de wapenleveranties wist.

*****

JOHANNESBURG — Bij onlusten in zwarte woonwijken in ZA zijn zondag 2 mensen gedood en raakten 6 mensen gewond. Dit heeft het informatiebureau van de regering bekendgemaakt.

*****

PARIJS — De Britse oproep tot de EG voor economische sancties tegen Syrië was "ontzettend stom". Dit heeft de Franse minister van Binnenlandse Zaken, Charles Pasqua, zondag in een vraaggesprek gezegd.

*****

MOSKOU — De SU minister van Defensie, maarschalk Sokolov (75), is vandaag voor het eerst sinds 10 oktober in de openbaarheid verschenen. Hij was met andere leden van de regering bij de opening van de najaarsconferentie van de Opperste Sovjet.

*****



ORANJESTAD — Terwijl allerwege op Aruba gewerkt wordt om alles er netjes te laten uitzien, schijnt de eigenaar van het bouwvallige gebouw aan het begin van de Havenstraat — waarlangs cruise- toeristen naar de Nassaustraat lopen — totaal geen interesse te hebben. Het bouwvallige en smerige geheel (zie foto) valt des te meer op omdat het vlak er naast gelegen gebouw van Antillian Mercantile pas keurig geverfd werd. Vreemd is het ook dat de overheid een dergelijke puinhoop midden in de stad toelaat, terwijl men toch wel zo kien is om iedereen met een bouw- vergunning te laten bouwen. Maar aan puinhopen doet men niets. Het smerig en onhygiënisch gezicht in de Havenstraat is daarvan een voorbeeld.

Tassendief mikt op dames achter stuur

WILLEMSTAD — Op de St Anna- boulevard ter hoogte van de Kaya Gerardine- Gutierrez, probeerde het afgelopen weekeinde een man om zich alleen in de auto bevindende vrouwen van hun handtassen te beroven. Toen een gewaarschuwde politie- patrouille poolshoogte nam, koos de man het hazepad.

Vuurgevecht

WILLEMSTAD — In de Cartagenastraat vochten het afgelopen weekeinde twee mannen een tussen hen bestaand geschil met vuurwapens uit. Het tweetal loste daarom een aantal schoten op elkaar af. De 26- jarige R.S. kon door de politie ter plaatse worden aangehouden en hem werden een revolver en vier patronen afgenomen. De ander, de 28-jarige S.V. kon korte tijd later eveneens worden aagehouden.

Filipijns kabinet

Spoedberaad over ontvoering Japanner

MANILA — De Filipijnse presidente, Corazon Aquino, heeft zondag een aantal hoge militairen en leden van haar kabinet bijeen geroepen voor spoedberaad over de ontvoering van een Japanse zakenman.

De 53- jarige zakenman, Nobuyuki Wakaoji, werd zaterdag op een golfterrein bij Manila ontvoerd door vijf gewapende mannen. Hij is de directeur van de Filipijnse vestiging van de Mitsui- onderneming, een van de grootste bedrijven van Japan. Er is tot nog toe geen losgeld gevraagd voor de zakenman

Waarnemers menen dat de ontvoering ernstige gevolgen kan hebben voor de Japanse investeringen in de Filipijnen. De ontvoering van Wakaoji valt vier dagen nadat Aquino was teruggekeerd van een bezoek aan Japan, waar zij van de Japanse regering toezeggingen kreeg voor meer steun en investeringen.

De ontvoering volgt op de moord op de vakbonds- leider en voorzitter van de linkse Partido Ng Bayan (Volkspartij), Rolando Olalia, wiens lijk afgelopen donderdag werd gevonden in een voorstad van Manila. Daags voor zijn verdwijning had Olalia zijn steun toegezegd aan Aquino voor het geval van een militaire coup tegen de presidente. Tijdens Aquino's verblijf in Japan gonsde Manila van geruchten dat militairen die trouw zijn aan minister van Defensie, Juan Enrile, een staatsgreep voorbereidden.

Aquino's woordvoerder, Teodoro Benigno, wilde niet ontkennen dat een deel van de regering vermoedt dat er een verband bestaat tussen de moord op Olalia en de ontvoering van de Japanse zakenman. Volgens Benigno zijn 100 rechercheurs ingeschakeld bij het onderzoek naar de ontvoering.

In verband met de moord op Olalia, die de leider was van de grootste Filipijnse vakbond "beweging van de 1e mei" (KMU), hebben de KMU en de Volkspartij tot een algemene staking opgeroepen voor vandaag. Daarmee willen zij druk uitoefenen op Aquino, opdat zij haar minister van Defensie, Juan Ponce Enrile, ontslaat en een onderzoek instelt naar de eventuele betrokkenheid van Enrile bij de moord. Volgens collega's van Olalia is het leger verantwoordelijk voor de moord op de vakbondsleider. Volgens de eerste berichten is de staking geen succes geworden.

Gewonde via Aruba naar San Juan gebracht

Amerikaanse kustwacht boort marihuanaschip in de grond

MIAMI / ORANJESTAD — Het fregat van de Amerikaanse Kustwacht «McCloy» heeft voor de kust van Colombia het zonder vlag varende Colombiaanse schip «Rose Marie» tot zinken bracht. Aan boord van de «Rose Marie» bevond zich een lading van ruim tien ton marihuana. Van de zes bemanningsleden, die aan boord van het Amerikaanse fregat werden genomen, raakte één gewond. Hij werd later per helikopter naar Aruba gebracht en daar overgebracht in een ambulance- vliegtuig van de Amerikaanse kustwacht en vervolgens naar San Juan gebracht.

Volgens de Amerikaanse kustwacht werd het Colombiaanse schip vrijdag in internationale wateren op 65 kilometer buiten de kust van Colombia onder vuur genomen nadat vergeefs getracht was — onder meer door het lossen van waarschuwings- schoten voor de boeg — de kapitein te dwingen tot silstand te komen. De zes bemanningsleden werden aan boord van de «McCloy» genomen, waarna een 48-jarig bemanningslid, dat aan arm en hoofd gewond raakte bij de beschieting, per helikopter naar de Arubaanse luchthaven werd gebracht. Van hieruit werd hij per ambulance- vliegtuig naar San Juan gebracht voor medische hulp.

Waarnemend luchthaven- directeur Narciso Pieters bevestigde aan de Amigoe de landing van de Amerikaanse helikopter en het ambulance- vliegtuig op de Arubaanse luchthaven. In de vroege ochtenduren van zaterdag had de Amerikaanse consul een verzoek ingediend om deze vliegtuigen te laten landen. De heer Pieters was toen niet op de hoogte dat het om een slachtoffer ging van de beschieting van de Colombiaanse boot. Gezorgd werd dat de landings- vergunningen werden verleend. Tegen het middaguur kwam een helikopter op de luchthaven aan, die na brandstof te hebben ingenomen in zuidelijke richting verdween en tegen half vier weer op de Arubaanse luchthaven terugkeerde. Intussen was een Amerikaans marinevliegtuig van het type Jet Borinquen op de luchthaven geland. De gewonde Colombiaanse zeeman werd van de helikopter in de Jet overgebracht waarna beide toestellen in de richting San Juan vertrokken.

Uit latere gegevens blijkt dat zich aan boord van de kustwacht — die de laatste weken regelmatig voor de kust van Colombia wordt waargenomen — agenten van de Amerikaanse drugs- bestrijding, DEA, bevonden.

Het Amerikaanse fregat «McCloy» heeft nadat de bemanning aan boord van haar schip was genomen de «Rose Marie», met de tien ton marihuana aan boord, tot zinken gebracht.

NOORDKOREAANSE AMBASSADES NOEMEN BERICHTEN "VALS"

Zuid-Korea meldt dood Kim Il Sung en machtsstrijd in Pyongyang

Verwarring na geruchten dood president N-Korea

SEOUL / TOKIO — Een mededeling van het Zuidkoreaanse ministerie van Defensie over de dood van de Noordkoreaanse president Lim Il Sung heeft vandaag veel opzien gebaard en voor nog meer verwarring gezorgd. Voor het bericht was noch in de Noordkoreaanse hoofdstad Pyongyang noch in andere hoofdsteden bevestiging te krijgen. De Noordkoreaanse ambassades hebben het bericht als "vals" van de hand gewezen. Maar volgens de Zuidkoreaanse minister van defensie, Lee Ki Baek, kunnen de berichten ook duiden op een machtsstrijd in Noord-Korea.

Noordkoreaanse luidsprekers van het leger aan de grens met Zuid-Korea hebben bekendgemaakt dat president Kim Il Sung van Noord-Korea bij een moordaanslag om het leven is gekomen. De Noordkoreaanse vlaggen in het dorp Panmunjong, waar delegaties van de beide Korea's regelmatig overleg voeren, hingen halfstok en uit de luidsprekers klonken treurmarsen. Met deze melding van het Zuidkoreaanse ministerie van Defensie kwam vandaag de geruchtenstroom omtrent de dood van het 74 jaar oude staatshoofd op gang. Kim Il Sung zou voor zijn ambtswoning door zijn lijfwachten zijn doodgeschoten toen hij uit zijn auto stapte.

Maar al snel rees de eerste twijfel aan de juistheid van het bericht. De vereniging van Koreaanse burgers in Tokio, die in het verleden vaak als spreekbuis van de Noordkoreaanse autoriteiten heeft gediend, sprak de Zuidkoreaanse meldingen tegen en noemde het bericht over de moord op Kim Il Sung "demagogisch". Korte tijd later volgde een reactie van de Noordkoreaanse ambassade in Peking waarin het bericht een "verzinsel" uit de koker van Seoul werd genoemd. Ook van de Noordkoreaanse ambassades in Tokio en Moskou werden soortgelijke berichten ontvangen

Een woordvoerder van het United Nations Command (UNC) in Zuid-Korea, waartoe 40.000 Amerikaanse militairen behoren zei dat er niets valt toe te voegen aan het bericht over de moord. Andere UNC leden zeiden dat ze geen uitzending hadden gehoord over de dood van Kim Il Sung en dat de vlaggen niet zoals eerst gemeld halfstok hingen en dat er gewone programma's via de radio worden uitgezonden.

In Tokio begon de engelstalige telex van het Noordkoreaanse nieuws agentschap op de gewone tijd en meldde niets bijzonders. Het derde onderwerp was een overzicht van de buitenlandse pers naar aanleiding van het recente bezoek van Kim Il Sung aan Moskou. Het Japanse radio- en televisie- netwerk (NHK) zei vanmorgen dat bij het beluisteren van radio Pyongyang is op te maken dat in Noord-Korea alles zijn gewone gang gaat. Diplomaten van de Hongaarse ambassade en Oostenrijkse handels- vertegenwoordiging in Pyongyang zeiden dat de situatie volkomen "normaal" is.

Het Sovjetpersbureau Tass meldde vandaag dat de Mongoolse partijleider, Zhambyn, vandaag een bezoek brengt aan Pyongyang op uitnodiging van president Kim. Het bericht lijkt volgens waarnemers te bevestigen dat Kim nog in leven is.

De Zuidkoreaanse minister van Defensie, Lee Ki Baek verklaarde later in het parlement dat er veel aanwijzingen waren dat Kim Il Sung dood is en dat een heftige machtsstrijd in Pyongyang is uitgebroken. Maar de minister gaf geen uitdrukkelijke bevestiging van het bericht dat eerder op de dag door zijn ministerie was verspreid.

De bekendmaking uit Seoul volgde op wijdverbreide geruchten in Tokio dat er begin oktober een moordaanslag zou zijn geweest op de president door een groep ontevreden militairen. De meesten die waren betrokkken bij het complot zouden vervolgens naar China zijn gevlucht. Andere medeplichtigen slaagden er later alsnog in hem te vermoorden toen de Noordkoreaanse regering druk uitoefende op Peking om de gevluchte complotteurs uit te leveren, aldus een krant in Z-Korea. Een hoge Japanse functionaris zei uit Chinese bron vernomen te hebben dat Kim is vermoord en dat de daders de grens over naar China zijn gevlucht. Peking heeft vandaag met klem het "gefabriceerde bericht" uit Japan tegengesproken.

Kim Il Sung heeft Noord-Korea bestuurd sinds de oprichting van de communistische staat aan het eind van de Tweede Wereldoorlog. Kim werd in 1945 in het zadel geholpen van het noordelijke deel van het Koreaanse schiereiland door het Sovjet- bezettings- leger. In 1950 lanceerde hij een verrassingsaanval tegen het kapitalistische Zuid-Korea. Deze actie resulteerde in een drie jaar durende oorlog en leidde tot de komst van talrijke Amerikaanse en Chinese troepen. Na de wapenstilstand van 1953 is de spanning aan beide zijden van de gedemilitariseerde zone hoog gebleven.

Zowel Zuidkoreaanse als buitenlandse waarnemers toonden zich verbaasd dat het nieuws over de moordaanslag op Kim il Sung via de militaire luidsprekers langs de grens werd verspreid en niet door radio Pyongyang. Het incident zou kunnen duiden op een machtsstrijd tussen het leger en Kim Jong-Il, de zoon en aangewezen opvolger van de president.

In de Noordkoreaanse propaganda wordt de president gepresenteerd als "de grote leider" en zijn zoon als "de wijze leider". Het is nooit duidelijk geworden in hoeverre de strijdkrachten zich hebben neergelegd bij het idee dat er voor het eerst in de geschiedenis van het wereldcommunisme een opvolging via de familielijn zou plaatsvinden. De twee belangrijkste bondgenoten van Noord-Korea, China en de Sovjetunie, zouden zich volgens diplomaten met tegenzin accoord verklaard hebben met het opvolgings- plan van Kim Il Sung. De invloed van Moskou is de afgelopen jaren sterk uitgebreid. Noord Korea heeft moderne gevechts- bommenwerpers en raketten van de Sovjetunie ontvangen.

Vrees van geestelijken

Pinochet zal bezoek Paus aan Chili gaan misbruiken

WENEN — De Chileense dictator generaal Pinochet zal het bezoek dat Paus Johannes II volgend jaar aan Chili brengt, propagandistisch misbruiken. Die vrees bestaat bij een groot deel van de Chileense geestelijkheid, inclusief kardinaal Froba, de aartsbisschop van Santiago.

Dit zei de Jezuiet Renato Hevia, hoofdredacteur van het RK tijdschrift Mensaje (Boodschap), tijdens een bezoek aan Wenen. Hij werd vorig jaar december gearresteerd omdat hij met een artikel in zijn tijdschrift de binnenlandse veiligheid in gevaar zou hebben gebracht. Na druk uit het buitenland werd hij een maand later vrijgelaten.

Hij kan zich overigens ook voorstellen dat het Pausbezoek zich tegen Pinochet keert. "De regering kan niet met pantserwagens optreden tegen de vele gelovigen die tijdens het Pausbezoek de straat opgaan voor vrede en gerechtigheid".

Pinochet beschouwt zichzelf als de redder van het vaderland. Hij zet zich in voor een "nieuwe godsdienst" van een fundamentalistisch stempel, aldus pater Hevia.

Terwijl kardinaal Fresno niet voor de tv mag spreken, kan een zekere pater Raoul Hesbouw, die Pinochet verheerlijkte, dagelijks propaganda- uitzendingen voor de staats-tv verzorgen. Ook enige fundamentalistische protestantse sekten verlenen de dictator een helpende hand. Als dank mochten de Mormonen de afgelopen jaren 150 nieuwe kerken bouwen.

De paus bezoekt volgend jaar april, Chili, Argentinië en Uruguay. In 1988 zal de Paus in Peru een vergadering bijwonen van bisschoppen uit Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela. Hij zal dan tevens Bolivia en Paraguay bezoeken.

Details over Amerikaanse wapenleveranties

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben Iran onderdelen voor Hawk- luchtafweer- raketten en reserve- onderdelen voor tal van wapens van tanks tot de F-4 geleverd. Dit schrijft de "Los Angeles Times" zaterdag. De krant beroept zich op niet met name genoemde regerings- functionarissen.

"We lieten de Israeliers voor de verzending zorgen", zo citeerde de krant een van de functionarissen. Het Witte Huis wilde het bericht bevestigen noch tegenspreken.

In Spanje meldde de "El Pais" dat verleden maand in Spanje twee Amerikanen waren aangehouden met 5 miljoen dollar in baar geld. Zij reisden op een diplomatiek paspoort. **Zij hadden een taak die volgens Spaanse regerings- functionarissen te maken had met pogingen de Amerikaanse gijzelaars vrij te krijgen.**

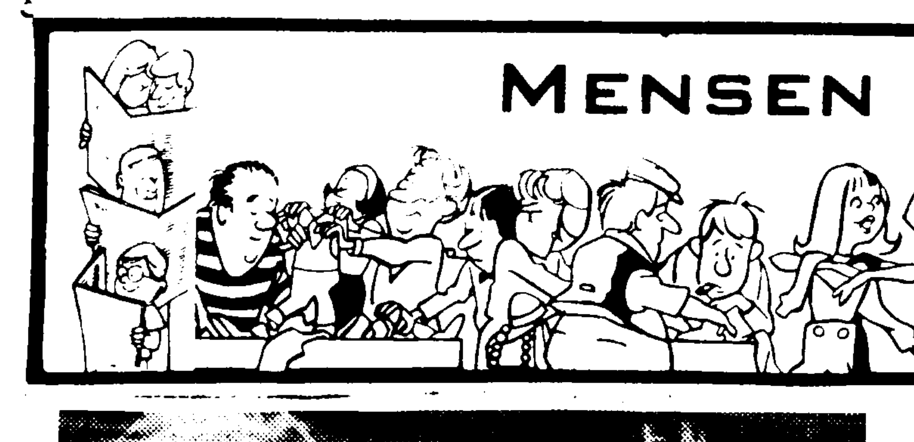
De grens- politie hield de twee enkele uren voor ondervraging vast. De twee verklaarden onderweg te zijn naar Zwitserland en zeiden dat het geld diende om een tipgever te betalen die informatie had over een internationale drugsbende.

Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade zei niets te weten van het incident.

*****

AMSTERDAM — Twee gewapende mannen hebben in Amsterdam een juwelier overvallen en een twintigtal horloges van een zeer kostbaar merk ontvreemd. De buit bedroeg minstens "een paar ton" aldus de politie. De overval duurde nog geen minuut. Howel luttele seconden nadat de daders het pand hadden verlaten de politie ter plaatse was, ontbreekt van de mannen ieder spoor.

*****





Als je geen parkeer- problemen wilt hebben, kun je op de BROMMER stappen, moet deze dame gedacht hebben. Zij demonstreerde op een "Tweewielershow" in Londen een vouwbrommer. Het tot een relatief klein pakketje op te vouwen vervoermiddel heeft een motortje van 50 cc, weegt circa 35 kilo en heeft een topsnelheid van ruim veertig kilometer per uur. Het pakketje is 60 centimeter lang en 90 hoog en past in iedere auto.

*****

Het DISCO- BELEID van de Gelderse gemeente Epe zat een aantal mensen dermate dwars, dat deze op wel zeer eigen wijze besloot die ontstemming kenbaar te maken. Zij deden dat door middel van een reeks valse bommeldingen en kozen daarbij het gemeentelijk stadhuis als doelwit uit. Tegenover de politie verklaarden ze naderhand dat de sluiting van een discotheek hun motief was. Ze zeiden te vrezen dat de gemeente alle discotheken in Epe de nek om wil draaien. Als gevolg van de bommeldingen moest het gemeentehuis drie dagen achtereen worden ontruimd.

*****

Agenten van de rijks- politie die enkele dagen geleden ten noorden van Amsterdam "opereerden", konden voor de verandering eens naar iets anders dan de normale contacten met de politie- meldkamer luisteren en mochten zich tegoed doen aan muziek van een RADIO- PIRAAT. Diens zender was zo sterk dat daardoor voor langere perioden het mobilofoon- verkeer van de rijks- politie werd lamgelegd. Volgens de politie drukte de muziek van de piraat de gesprekken tussen meldkamer, auto's en bureaus volkomen weg en moest er daarom noodgedwongen worden overgeschakeld naar andere kanalen.

*****

De activiteiten van de "klooster- orde" van Sint Walburga in de rosse buurt van Amsterdam onderscheiden zich niet van een SEXCLUB. Er is daar geen sprake van religieuze ervaringen, zo bepaalde de Hoge Raad in het kort geding van Sint Walburga tegen de staat. De klooster- orde, die een onderdeel is van de satans- kerk, maakte in 1984 middels een kort geding bezwaar tegen geregelde invallen door de politie. De "zusters" van Sint Walburga verklaarden dat hun bezigheden vallen onder de wettelijke begrippen "godsdienst" en "godsdienst- uitoefening" en noemden daarom die politie- invallen onrechtmatig. De Haagse rechtbank verklaarde de orde niet ontvankelijk, terwijl vervolgens het Hof de zusters in hoger beroep wel ontvankelijk verklaarde maar hun eis afwees. De Hoge Raad volgde nu in cassatie de redenering van het Gerechtshof.

*****

De 37- jarige HENNY JURRIENS, eerste solist en assistent van de artistiek leider van het Nationale Ballet, treedt met ingang van 1 december als solist en assistent- balletmeester in dienst bij de Royal Winnipeg Ballet in Canada. Jurriens, in 1970 als danser bij het Nationale Ballet in dienst getreden, heeft in zijn loopbaan bij het gezelschap een zeer breed repertoire gedanst, zoals in Balanchine-balletten en in een groot aantal werken van de huis- choreografen Rudi van Dantzig, Hans van Manen en Toer van Schayk. Bij vele ballet- gezelschappen in het buitenland is hij als gast- dirigent opgetreden. Tijdens overleg binnen het Nationale Ballet over de toekomstige structuur van dit gezelschap is onlangs geconcludeerd dat het wenselijk is om niet op korte termijn tot wijzigingen in die structuur over te gaan. Jurriens heeft de leiding van het ballet verzocht en de medewerking daartoe gekregen, om voor een periode van ongeveer anderhalf jaar zich elders te oriënteren en werkzaamheden te verrichten.

*****

JOSEPH KENNEDY JR, de oudste van de Kennedy- broers, waarvan werd aangenomen dat **hij op 29- jarige leeftijd tijdens de Tweede Wereld- oorlog om het leven kwam toen zijn B-17 bommenwerper gedurende een vlucht boven bezet gebied in Europa ontplofte, is wel degelijk ongedeerd uit zijn vliegtuig gesprongen. De oudste broer van de in 1963 in Dallas vermoorde president John Kennedy en de enige jaren daarna evenzo doodgeschoten Robert Kennedy, werd door SS- soldaten gevangen genomen** en tijdens een vlucht- poging neergeschoten. Dat is althans de versie van een voormalig luitenant van de Duitse Luftwaffe die dat door het Duitse dagblad "Bild" liet optekenen. Ex- officier Karl Heinz Wehn, die nu pas met het verhaal op de proppen kwam omdat hij naar eigen zeggen "niet wist hoe lang hij nog zou leven", had in 1944 de leiding over een luchtdoel- bestrijdings eenheid bij Caen aan de Franse kust, die op 14 juli dat jaar het toestel van Kennedy naar beneden schoot.



Twee vliegers sprongen met parachuten uit het brandende toestel. Het tweetal werd gevangen genomen en tijdens de door Wehn geleide ondervraging zouden deze als hun namen Kennedy en O'Patrick hebben opgegeven. Kennedy zou daarbij hebben verklaard de zoon te zijn van een voormalig VS- ambassadeur en reder in Groot-Brittannië, herinnert Wehn zich. Het duo probeerde echter 's-nachts te ontsnappen, maar werd tijdens de vluchtpoging neergeschoten. Volgens zijn verklaring werden de lichamen van Kennedy en O'Patrick daarna begraven en werden bij de graven, die op ongeveer negen mijl afstand van de huidige militaire begraafplaats van Fontenay liggen, eenvoudige houten kruisen geplaatst.

*****

Het beroemde schilderij van REMBRANDT VAN RIJN "Danae", dat vorig jaar in het Hermitage- museum in Leningrad door een aanslag van zuur ernstig werd beschadigd, kan geheel gerestaureerd worden. Dat werd onlangs door de museum- leiding bekend gemaakt. Volgens museum- directeur Boris Pjotrovski werden bij de aanslag de vernis en bovenste verflaag van het in 1645 gemaakte schilderij beschadigd, maar zal dit echter in de afzienbare toekomst weer ten toon gesteld worden. De man die na de aanslag werd aangehouden, zou een inwoner van Kaunas in Litouwen zijn, die met zijn aanslag had willen herinneren aan de "al 45 jaar durende Sovjet- bezetting van mijn vaderland". Bij Tass heet het dat het plan om het schilderij te vernielen "in het brein van een krankzinnige" ontstond. Het lukte de man twee keer zwavelzuur tegen het doek te gooien. Het schilderij van Rembrandt werd in 1772 door Catharina de Tweede verworven bij aankoop van de verzameling- Crozat in Parijs en was een van de pronkstukken van de Hermitage.

*****

Een groep van 42 Afghaanse ASIELZOEKERS, onder wie enkele kinderen, ging onlangs op Schiphol, aan boord van een toestel van Turkish Airlines, met een aantal Nederlandse marechaussees op de vuist. Niemand liep daarbij letsel op. Ook de Afghaan niet, die een poging deed het vliegtuig te verlaten en daarbij tussen het toestel en de aangesloten avio- brug viel en op het platform terecht kwam. Het handgemeen ontstond toen de marechaussees de paspoorten van de groep in het vliegtuig wilden controleren om te voorkomen dat mensen, die valse Pakistaanse reis- documenten bezaten, van boord zouden kunnen gaan. De hele groep bleek echter over valse documenten en in sommige gevallen valse Nederlandse visa te beschikken en geen van hen mocht derhalve het toestel verlaten. Toen ze dat in de gaten hadden ontstonden er ongeregeldheden waarbij de overige passagiers in het gedrang kwamen. Daarop werd besloten de groep asiel- zoekers alsnog uit het toestel te laten en hen op Schiphol- oost onder te brengen, totdat er over hun lot verder kan worden beslist.

*****

LONDEN — De VS vliegtuigbouwer Boeing heeft de Britse regering beloofd de komende 8 jaar voor 50.000 arbeidsplaatsen te zorgen als Groot-Brittannië besluit tot de aanschaf van het vliegende radar- systeem Awacs. Verder zal het concern zorgen voor orders voor Britse bedrijven met een totale waarde van ruim 1 miljard dollar.



CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen bij spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Alberto, tel.: 74949, pager 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959 pager boy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Paradeis, tel.: 89676.
Punda: Juliana, tel.: 54500.

*****

DIVERSEN
FRATERS VAN TILBURG (t.g.v. 100 jaar) 20.30 show «Pa nos no lubidá» - Centro Pro Arte.
10.00-12.00 / 16.00-22.00 uur tentoonstelling - Akademia di Arte, Roodeweg 7.

*****

DINSDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.00-13.00 uur «Fairwind» - vert. SELMA.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Big trouble in Little China* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Suske en Wiske; 17.00 Mira i deskubrí: «Fiesta di kolo»; 17.30 Man drechi di Dios; 17.45 CCN International hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Sedukal: «Tin lugá pa edukashon den enseñansa?»; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Big movie: «Love never remains silent»; 22.00 Kombinashon; 22.15 vervolg Big movie; 22.30 Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 He-man master of the universe; 17.15 Siensia i Teknologia ku Leo Floridas; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Kushina di oro; 19.15 Pantaya; 19.45 RVD-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Revista Deportivo; 21.30 Special; 22.00 Kombinashon; 22.15 CBS special; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

El Pasaje, een stoffen zaak, opende vrijdag haar nieuwe pand aan de Madurostraat 23, waar de zaak al meer dan 30 jaar gevestigd is.

Nadat in een brand in september 84 vijf grote winkels waaronder El Pasaje afbrandden, zette de familie Corsen het bedrijf voort in een tijdelijk onderkomen aan het Pietermaaiplein. Tegelijkertijd opende men een filiaal te Saliña. Op de foto de gelukkige familie Corsen en echtpaar Gardner in het nieuwe pand.



Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder



1043 — Joost installeerde heer Bommel in zijn rolstoel voor het haardvuur en wikkelde een deken om zijn knieën, want voor een patiënt was het koud voor de tijd van het jaar. Vervolgens zette hij zorgzaam een flesje tomatesap op het tafeltje en trok zich terug.

"Heel verschrikkelijk, Tom Poes", zei heer Ollie klagelijk. "Ik ben bang, dat voor mij de tijd van avonturen voorbij is. Mijn toestand wordt steeds ernstiger en schokken kan ik niet meer verdragen. Ach, als mijn vader dit eens had moeten meemaken! 'Ollie, jongen', zei hij altijd, 'jij hebt het ijzersterke van de Bommels geërfd'. Nu, daar heb ik me altijd aan gehouden, maar dat is nu voorbij. Ik ben een wrak. Drie ons ben ik aangekomen en als dat zo doorgaat, is het eind niet te zien".

"U zit te veel!" zei Tom Poes. "U moet meer beweging nemen!"

Heer Ollie wilde een passende terechtwijzing geven, maar op dat moment ging de telefoon en hij nam de hoorn op. "Met heer Bommel persoonlijk", zei hij. "Met wie, O, bent u het burgemeester. Oh, juist. Wáár bent u...? Het Turkse bad? Nooit van gehoord. Een aardig idee, om mij uit het bad op te bellen!"

Tom Poes, die er een beetje verbaasd bij zat, hoorde de stem aan de andere kant van de lijn druk praten en toen klonk er ineens een snerpende gil uit de hoorn. Die was zó hard, dat heer Bommel uit zijn rolstoel schoot en het apparaat op armlengte van zich afhield.

"Wat was dat?" vroeg Tom Poes.

"Hij riep: 'Help'!" stamelde heer Ollie. 'Het vol-vol-volvette... volvetterspook!' Dat riep hij! Wat moeten we doen?"

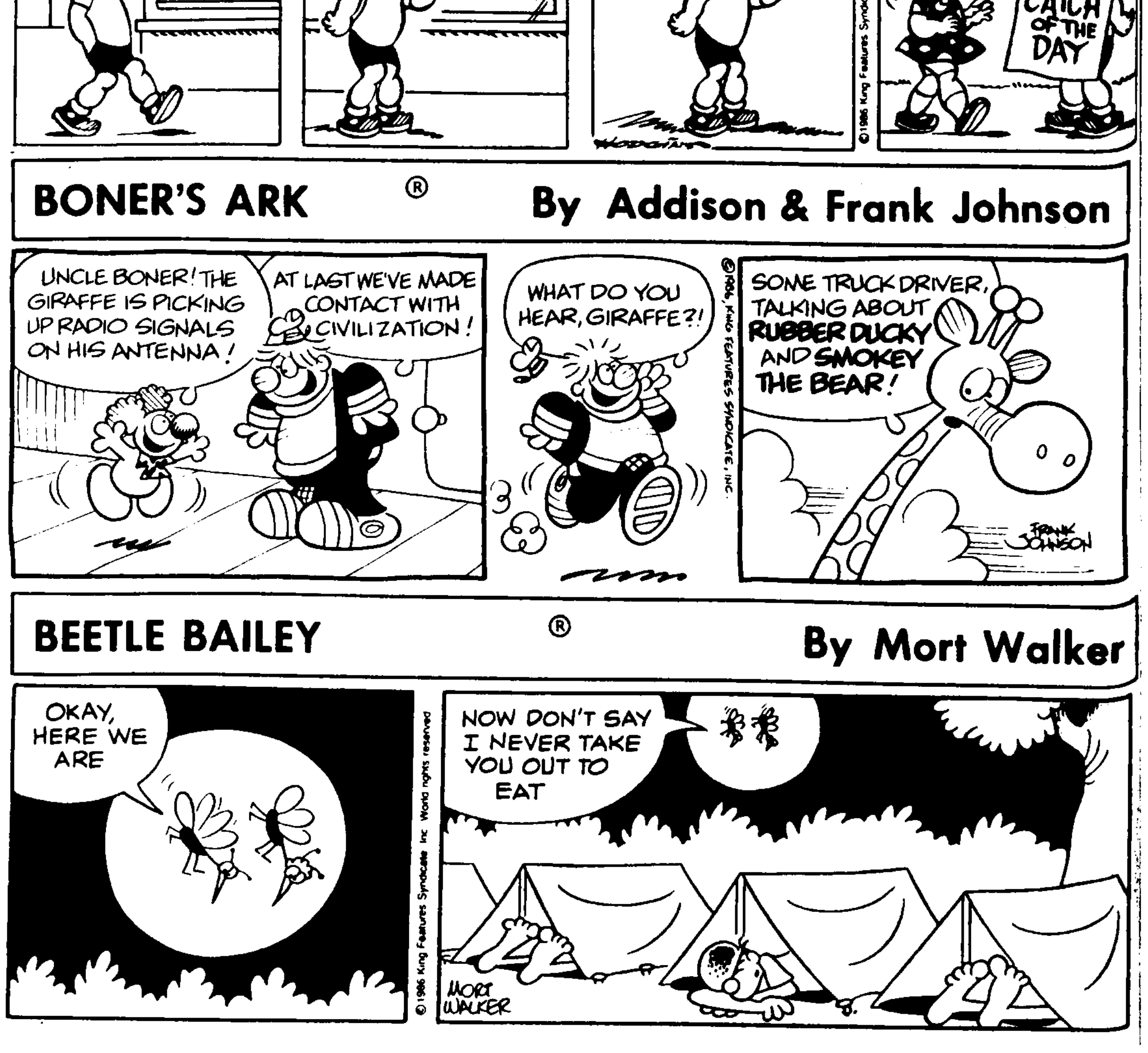
HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**





WILLEMSTAD — Tijdens een gezellig feest in het Seaquarium werd zaterdagavond op originele wijze dank geuit aan de bemanning van de Volvox Delta. Zij kregen een wissellijst met verschillende foto's van het zand- zuigen en zand- spuiten waarbij het "ongelukje" op de eerste dag toen het dak van een van de strandhuisjes bijna werd weggespoten, niet ontbrak. Lovende woorden waren er voor Dutch Schrier, de motor achter het zandproject. Ook gedeputeerde Salsbach, die zich voor de honderd procent voor dit project heeft ingezet, dankte Schrier zonder wie de "nieuwe duinen" bij het Seaquarium van zo'n 15.000 kubieke meter zand niet gerealiseerd waren.

Schrier zelf noemde het zand maar "bijzaak". Veel belangrijker voor hem noemde Dutch het feit dat hij de laatste weken een mentaliteits- verandering heeft geconstateerd. Er werd gesproken over "ons zand", "onze stranden" en "ons toerisme", aldus Dutsch Schrier volgens wie deze verandering een grote stap op de goede weg is. Hij kreeg overigens van de kapitein van de Volvox Delta een sponsor-ship voor een van de aquaria, op welke wijze de bemanning een kleine bijdrage wilde leveren aan dit project dat zij in de afgelopen weken als zeer groot hebben ervaren.

SCHOLEN LEVEREN MOMENTEEL VOORAL "ANALFABETEN AF"

Sitek-leden in antwoord op rapport Berenschot:

Onderwijs moet volledig geherstructureerd worden

WILLEMSTAD — Het onderwijs is hard toe aan een totale her- structurering, teneinde ondermeer te voorkomen dat als gevolg van het huidige onderwijs- systeem nog langer wordt doorgegaan met het afleveren van "analfabeten". Het onderwijs vertoont dermate verontrustende tekortkomingen, dat de leerlingen die door de scholen aan het einde van "de rit" worden afgeleverd, nauwelijks voldoende algemene kennis opdeden. Het onderwijs dient dan ook te worden aangepast aan de schoolgaande kinderen. Dat is een van de conclusies waarachter de Sitek- leden zich gisteren schaarden, tijdens een algemene leden- vergadering, ter behandeling van een door het bestuur opgesteld rapport als antwoord op de Berenschot-aanbevelingen.

De aanbevelingen van het rapport Berenschot, die deze dagen door de verschillende bonden wordt bestudeerd en waarmee reeds een aantal gesprekken met de overheid voerde, leidden voor wat betreft de Sitek betreft, tot het opstellen van een nota, die gisteren met de algemene ledenvergadering werd doorgenomen. Daarin stelt de Sitek ondermeer vast dat een volledige herziening van de onderwijs- structuur noodzakelijk is op niet slechts het directe onderwijs- kundige terrein, maar tevens op administratief- technisch niveau. Zo is de bond van oordeel dat niet alleen het onderwijs door de bestaande structuur een regelrechte benadeling van de leerlingen oplevert, maar de overheid door het bestaan van een overvloed aan onderwijs- afdelingen voor een onnodig zware dubbele beleids- laag zorgt. Er komen daardoor teveel doublures op dat terrein voor, verklaarde vanmorgen vice- voorzitter van de vakbond van leerkrachten Hugh Lopez tegenover de Amigoe. Daardoor gaat automatisch ook teveel geld nodeloos verloren, voegde hij daar aan toe.

Het onderwijs, aldus Lopez, dient gedecentraliseerd te worden en volledig in eilands- handen te worden overgedragen. Je krijgt dan, lichtte hij toe, "dat het eiland niet alleen bepaalt, maar ook betaalt". De volledige verantwoordelijkheid voor het onderwijs komt dan bij het eilandgebied te liggen, formuleerde daarom de Sitek in de daaromtrent opgestelde nota. "Die beschikt dan over alle noodzakelijke mechanismen om te garanderen dat er een daadwerkelijke vrijheid van onderwijs ontstaat en dit onderwerp als een werkelijk instrument voor de ontwikkeling van Curaçao kan fungeren", aldus de nota van de bond, die daarnaast ook voorstander is van het opzetten van een "Openbaar school- bestuur". Evenals er sprake is van de bijzondere schoolbesturen, zou er voor de openbare, en onder het eiland- gebied ressorterende scholen, ook een speciaal school- bestuur moeten bestaan, bracht Lopez vanmorgen naar voren. Die dient, voegde hij daar aan toe, op dezelfde wijze te worden behandeld als de al bestaande schoolbesturen en derhalve evenveel geld toegewezen dienen te krijgen. Al die functionarissen, zei hij daarbij, worden daardoor overbodig.

Ook een herziening van de financiën die er voor het onderwijs worden uitgetrokken, acht de Sitek raadzaam. Dat wil niet zeggen, haastte de vice- voorzitter van de onderwijsbond te zeggen, dat er minder geld in het onderwijs dient te worden gestoken. De daarvoor uitgetrokken gelden moeten daarentegen wel effectiever worden aangewend, zodat daarvan meer rendement kan worden getrokken. "Nu verliezen we op alle fronten, zowel wat onderwijs, wat resultaten, als wat financiën betreft", aldus Lopez.

Ten aanzien van de regering en het in overheids- opdracht door het Bureau Berenschot samengestelde rapport met bezuinigings- aanbevelingen, zei de Sitek- bestuurder, dat de bonden "dit maal niet zondermeer beloftes" van overheids- zijde zullen accepteren. "We stellen dit keer aan de overheid categorische voorwaarden, die we absoluut ingewilligd willen hebben. We willen garanties en werken anders niet mee aan de uitvoering van de aanbevelingen". Van beloften hebben de bonden zo onderhand, omdat deze naar hun mening maar zelden worden nagekomen, de buik vol, bleek uit zijn verklaring. "Ons werd een perspectieven- nota beloofd per eind oktober. Die hebben we nog steeds niet ontvangen. Daar werkt de regering kennelijk nog aan. Maar als we geen perspectieven- nota kunnen krijgen, waaraan we de voorgestelde maatregelen enigszins kunnen toetsen en die we bovendien nog eerst uitgebreid zullen moeten bestuderen en bespreken, doen wij ook niets".

Alhoewel ook in het rapport Berenschot werd gewezen op het feit dat onderwijs een "belangrijk goed" is voor de ontwikkeling van een land, waren de samenstellers daarvan desondanks van oordeel dat ook in de onderwijs- sector niet aan ingrijpende bezuinigingen kon worden ontkomen. Zo werd ondermeer aanbevolen de gemiddelde-klasse grootte aanzienlijk te verhogen en voorzagen de deskundigen van Berenschot het verlies van zo'n 800 arbeids- plaatsen in het onderwijs.

Dat cijfer zou uitsluitend iets kunnen worden terug gebracht, indien het onderwijzend personeel over de gehele linie bereid zou zijn, aldus het rapport Berenschot, om grotere loonoffers te brengen. Dan bestaat de kans, zo werd geformuleerd, dat minder arbeids- plaatsen hoeven te vervallen om toch de doelstellingen te realiseren.

In openings-toespraak Caribbean Conference

Cerezo roept Caribische landen op samen te werken

-door David Serphos-

MIAMI — Een zeer emotionele toespraak van president Vinitio Cerezo van Guatemala luidde zondagavond de opening van de tiende "Conference on the Caribbean" in Miami in. Voor een ruim tweeduizend man tellend gezelschap besprak Cerezo de vorderingen van zijn regering in het bereiken van democratie, in een poging buurlanden in centraal- Amerika en het Caribisch gebied te stimuleren samen te werken voor stabiliteit en democratie in de regio.

"Het is waard te sterven voor democratie, maar het is nog meer waard te leven voor democratie", zei Cerezo, duidend op de betrekkelijk vreedzame overgang van een militair regime naar democratie, sinds zijn verkiezing tot president in januari van dit jaar. Hij beschuldigde de vijf militaire regeringen, die het land sinds 1970 hebben bestuurd, het land te hebben geleid tot een "ramp- situatie", terwijl hij het leger toch ook erkende voor haar medewerking in de recente terugkeer tot democratie.

Wijzend op de stabilisatie van de Guatamalaanse munt- eenheid Quetzal in verhouding tot de dollar, gaf Cerezo een herleving van zowel de economie in het algemeen, als van de prive sector in het bijzonder aan, in zijn streven naar het bereiken van "het uiterste doel, volledige democratie".

Opvallend afwezig in Cerezo's toespraak ondanks diens ogenschijnlijk treffende beroepen aan het adres van landen in de regio, waren opmerkingen met betrekking tot het Caribbean Basin Initiative (CBI), welke kenmerkend waren in vergelijkbare toespraken in voorgaande jaren, zoals meest recentelijk de toespraken van de Venezolaanse president Jaime Lusinchi en de toenmalige minister- president van de Nederlandse Antillen, Maria Liberia- Peters. Het CBI, een beleids- voorstel, door president Ronald Reagan geïntroduceerd in 1982 ter bevordering van de export van de Caribische regio naar de Verenigde Staten door vrijstelling van invoerrechten, was in voorgaande jaren het belangrijkste agendapunt tijdens de conferentie.

Gerichter waren de woorden van David Rockefeller, voorzitter van de sponsor- organisatie Caribbean Central American Action, alsmede voorzitter van de Raad van Bestuur van Chase Manhattan Bank, die waarschuwde tegen een tendens in protectionisme, die de regio in het algemeen, maar de Verenigde Staten in het bijzonder volgens hem kenmerkten. "Druk van protectionisme zal ten kosten blijven gaan van CBI- export", meende Rockefeller. "Tenzij wij bereid zijn druk van protectionisme tegen te gaan, lopen we een depressie tegemoet, vergelijkbaar met die van de dertiger jaren, welke ook het gevolg van protectionisme was", zei hij met nadruk. Ook aanwezig tijdens het openings- diner waren Jose Ascona, president van Honduras, Joaquin Balaguer, de president van de Dominicaanse Republiek, James Mitchell, minister president van St Vincent en de Britse minister Lady Young. Allen zullen de komende week kleinere groepen toespreken tijdens de conferentie en de daaraan gekoppelde expositie, welke tot en met vrijdag zullen plaatshebben.

Over de problemen binnen de Capriles Kliniek

Rozendal zal deze week met de ABVO praten

WILLEMSTAD — De minister van Volksgezondheid zal deze week overleg voeren met de ambtenaren- vakbond ABVO over de onrust in de Capriles Kliniek. Het is de vakbond waarmee de minister moet praten en niet de dienstgroep, zo stelt hij in een uitgebreidde reactie op de kritieken van de dienstgroep. Bovendien is de minister geen verantwoording verschuldigd aan de dienstgroep maar slechts aan de Staten.

Zoals bekend lijkt de dienstgroep van de Capriles Kliniek haar problemen met de minister van Volksgezondheid, Frank Rozendal, via de media te willen uitvechten. Verschilende malen liet de voorzitter desgevraagd weten geen behoefte te hebben aan een gesprek met de minister omdat er van zijde van de dienstgroep geen vertrouwen in hem bestaat. Vertrouwen in de huidige directeur is er al evenmin, deze zou de dienstgroep zo spoedig mogelijk willen vervangen door een Antilliaan.

In een uitgebreidde reactie geeft de minister vrij felle kritiek op de verschillende uitlatingen van de dienstgroep. Bovendien geeft hij nogmaals uitleg over het feit dat er nog geen enkele beslissing is genomen over het in een stichting onderbrengen van de Capriles Kliniek. Dat was de aanleiding van de onrust onder het personeel dat vreest dat door een dergelijke stap ontslagen zullen vallen. De minister had al in eerdere verklaringen gesteld dat de stichting één van de alternatieven is en dat er verschillende opties zijn. Feit is wel dat de Capriles Kliniek verantwoordelijkheid van het eilandgebied dient te worden, waarover al enige tijd besprekingen worden gevoerd.

De vrees voor ontslagen lijkt uit de verklaringen van de minister ook nu al gerechtvaardigd: het is een feit dat de gevolgen van de huidige economische crisis ook invloed zal hebben op de overheids- apparaten en het personeels- bestand. "Uiteraard is het daarbij zo dat degenen die niet goed functioneren als eerste in aanmerking komen voor de minder prettige gevolgen. Onze gemeenschap kan niet accepteren dat mensen met een goed salaris niets of vrijwel niets produceren", aldus de minister in zijn reactie.

De minister levert verder kritiek op het feit dat de dienstgroep zich constant schuldig maakt aan discriminatie, hetgeen voor hem onaanvaardbaar is. Niet om het feit dat de door de overheid aangetrokken experts niet goed werk zouden leveren, maar uitsluitend om het feit dat dit Europese- Nederlanders zijn, wordt op hen kritiek geuit, aldus de minister die de vakbond ABVO adviseert haar dienstgroep op deze kwalijke zaak te wijzen omdat discriminatie van een vakbond onaanvaardbaar is.

Dat de verzorging binnen de Capriles Kliniek slecht zou zijn, wordt tenslotte eveneens door minister Rozendal ontkend. Dit staaft hij aan uitspraken van verschillende buitenlandse experts die de Capriles Kliniek op een vergelijkbaar niveau achten met dergelijke instellingen in verschillende ontwikkelde landen.

Over gezamenlijke probleem-gebieden

Nederlandse onderwijs-delegatie op de Antillen voor eerste overleg

WILLEMSTAD — "De Antillen zijn op zoek naar een eigen gezicht. De financieel-economische problemen van de laatste jaren bemoeilijken dit proces echter aanmerkelijk. Het is een feit dat onderwijs- verbetering geld kost terwijl de Antilliaanse regering en het grootste eilandgebied volop bezig zijn te bezuinigen."

Dat verklaarde onderwijs- directeur Kleinmoedig tijdens de opening van het werkoverleg van een Nederlandse onderwijs-delegatie met de Antilliaanse onderwijs- functionarissen. Tot 22 november zullen de vier leden van de Nederlandse onderwijs-inspectie op de Antillen blijven waarbij een uitwisseling van informatie op gang gebracht wordt met leden van de onderwijs- inspectie in de Nederlandse Antillen.

De Nederlandse delegatie bestaat uit drs Lambooy (categoriaal hoofdinspecteur Algemeen Vormend Onderwijs), de heer Erkens (inspecteur Lager Beroeps Onderwijs), de heer Boersma (inspecteur Algemeen Voortgezet Onderwijs) en de heer Wijlaars (inspecteur Basis Onderwijs). Hun bezoek is overigens een rechtstreeks resultaat van het werkbezoek dat de Antilliaanse minister van Onderwijs en Cultuur, Linda Badejo- Richardson, onlangs aan Nederland aflegde.

Doel van het overleg is het uitwisselen van informatie ten aanzien van ontwikkelingen op het gebied van onderwijs, de wetgeving hiervan, de consequenties voor de werkwijze van de inspectie en de gewijzigde opvattingen omtrent de taak en werkwijze van de inspectie.

In zijn openings- speech bracht de onderwijs- directeur de historie van het onderwijs op de Antillen naar voren, beginnende bij de verovering van Curaçao door de Hollanders op de Spanjaarden in 1634. De verschillen door de jaren heen zijn duidelijk merkbaar, zo bracht hij naar voren. "Voor wat het onderwijs betreft manifesteren deze verschillen zich duidelijk door de moedertaal van de leerlingen: het papiamentu en het Engels. Het bestuur van de Antillen is ondanks de dynamische ontwikkelingen van de laatste jaren niet makkelijker geworden. Het proces van decentralisatie moet nog op gang komen", aldus Kleinmoedig.

De onderwijs- directeur noemde tevens de problemen waarmee het onderwijs op de Nederlandse Antillen te kampen heeft: de voertaal- problematiek, het zittenblijvers- probleem, de beschikbaarheid van adequate leermiddelen, het opstellen van eigen examens, de onderwijs organisatie en het waarborgen van een goed onderwijs. "Een dialoog over onze gemeenschappelijke problemen en het samen zoeken naar oplossingen is zeer welkom in ons proces van onderwijs- vernieuwing", zo beeindigde Kleinmoedig zijn openingswoord.

WILLEMSTAD — Een automobilist die door zijn roekeloze rijgedrag dit weekeinde in de Penstraat de aandacht van een passerende politie- patrouille op zich vestigde, werd aangehouden op bezit van verdovende middelen. Bij controle door de patrouille, troffen namelijk de agenten een hoeveelheid cocaine in de wagen aan.



ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst in het Arubaans Museum vond vrijdagavond door de voorzitter van de Aruba Lionsclub René Nieuwkerk (zie foto) de doop plaats van de langspeelplaat van Motito, welke plaat wordt vastgehouden door mevrouw Aura Croes, een dochter van Motito, met naast haar zijn kleindochter Maybeline Arends-Croes en achterkleinzoon G.D. Arends. Op de achtergrond Lions-PR-man Elio Nicolaas, die ook voorzitter van het Motito-comité was. Minister mr. Mito Croes sprak waardering uit voor dit Lions-initiatief. "Wij erkennen in Motito een gedeelte van onze eigen cultuur. Dank aan hem die ons deze erfenis achterliet, waarop wij trots mogen zijn". De bewindsman vond deze posthume-hulde zeer belangrijk.

LONDEN — Een aanslag met brandbommen op een huis in Londen had de dood van drie Srilankaanse immigranten tot gevolg. Acht personen werden gewond. Ruim 200 mensen protesteerden tegen dit en andere recente voorvallen, die volgens hen voortkomen uit discriminerende motieven. Groot-Brittannië wordt op dit moment overspoeld door een golf van vluchtelingen die vluchten voor de burgeroorlog in Sri Lanka.

PEKING — In China worden de prijzen van de belangrijkste consumenten-producten de laatste tijd verhoogd ondanks de naar aanleiding van de sterke inflatie gedane toezegging dat de prijzen voorlopig worden bevroren. Sinds september is er geen overheids-toezicht meer op de prijzen van ruim 750 producten variërend van fietsen tot melk.

Celtic vaster aan kop in Schotse competitie

GLASGOW — Celtic zette een forse stap in de richting van een nieuwe Schotse voetbaltitel door naaste concurrent Dundee United met 1-0 te verslaan. International Mo Johnston maakte de winnende treffer in de 81e minuut.

Daardoor heeft Celtic nu vier punten voorsprong op Dundee United en nog een wedstrijd extra te gaan. Hearts, dat thuis met 2-1 van Aberdeen won, is derde met vijf punten minder dan Celtic.

1. Celtic	17-29
2. Dundee United	18-25
3. Hearts	18-24
4. Glasgow Rangers	17-23
5. Dundee	18-21
6. Aberdeen	17-20
7. St. Mirren	18-18
8. Motherwell	18-14
9. Falkirk	18-13
10. Hibernian	18-13
11. Clydebank	18-10
12. Hamilton	17- 2



...onder het toeziend oog van Bobo Nieuw van de Antilliaanse Brouwerij (uiterst links op de foto) en van andere deelnemers aan het toernooi, feliciteerden ook de leden van het winnende koppel elkaar op uitbundige wijze...

Emily de Jongh/Annemarie Hauck de sterkste dames:

Dirk Margadant/John Lee-On winnen het Amstel Dal e Numa-toernooi

WILLEMSTAD — Onder zeer grote belangstelling is gisteren een einde gekomen aan het Amstel Dal e Numatennistoernooi voor paren. Bij de dames was het koppel Emily de Jongh/Annemarie Hauck sterker dan het duo Lorry Cramer/Anneke de la Fuente: 3-6, 6-3, 7-5. Minder moeite hadden Dirk Margadant/John Lee-On met Peter Muyres/DirkJan van Helden: 7-6, 6-2.

Voordat het in vrij grote getale opgekomen publiek naar de finale-wedstrijden kon gaan kijken werden eerst de finales van de verliezersronden afgewerkt. Bij de dames moesten Ans Damink en Ineke Schellens hun meerdere erkennen in het duo Marijke Margadant/Coby Moens. Beide sets werden pas op het laatst beslist: 5-7, 5-7. Ook in de finale wedstrijd bij de heren in de verliezersronde ging het er spannend aan toe. Hier namen Ronny Isenia en zijn partner Ludwig Hooi de eerste set gemakkelijk voor hun rekening: 1-6. Maar hun tegenstanders Lesley Peterson/Eric Corsen trokken de stand weer gelijk na de tweede set: 6-4. De derde beslissende set ging gelijk op. De tie-break moest uiteindelijk de beslissing brengen: 7-6 voor het koppel Peterson/Corsen.

Vooral deze laatste partij was qua tijd nogal uitgelopen, waardoor de herenfinale van de winnaarsronde later dan gepland van start ging. De dames-finale tussen Emily de Jongh met Annemarie Hauck tegen Lorry Cramer en Anneke de la Fuente was reeds een twintig minuten bezig voordat de heren finale begon. Toch waren de dames later klaar met hun finale. De eerste set werd met 3-6 door Cramer/De la Fuente gewonnen. De tweede set werd met 6-3 door Emily de Jongh en Annemarie Hauck gewonnen, waardoor ook hier een beslissende derde set nodig was.

Ook hierin ging de strijd gelijk op. Tot aan 5-5 deed men niet voor elkaar onder, maar enkele goed geplaatste slagen van vooral Annemarie Hauck brachten uiteindelijk de winst bij De Jongh/Hauck met 7-5.

De finale van de heren was ondanks het feit dat men later was begonnen toch sneller beëindigd. Dirk Margadant met de kleine John Lee-On (Watt en half-Watt volgens organisator Leo Bakker na afloop) hadden slechts in de eerste set moeite met Peter Muyres en DirkJan van Helden. Die werd pas in de tie-break op hun naam geschreven: 7-6. De tweede set werd door Margadant/Lee-On, die ook als eerste spelers het toernooi een maand geleden openden, gemakkelijker gewonnen. De vermoeidheid begon ook een rol te spelen. De concentratie bij vooral DirkJan van Helden werd minder. Hij sloeg een aantal belangrijke dubbele fouten, waardoor de winst te gemakkelijk uit handen werd gegeven. Ook op de soms zeer strakke returns van Dirk Margadant en zijn vrij harde opslag had het duo aan de andere kant bijna geen antwoord. De tweede set werd daardoor met 6-2 gewonnen.

Terwijl de ouders geboeid naar de wedstrijden zaten te kijken had de organisatie het poppentheater Ronsebons bereid gevonden twee voorstellingen te geven, waar de kinderen aandachtig naar hebben gekeken. Het was hierdoor wel wat lawaaieriger dan normaal, maar de kinderen verveelden zich beslist niet.

De prijzen, prachtige stenen Amstel-bekers met bloemen voor de dames en een grote glazen twee liter Amstel-laars voor de heren, werden door de organisatie aan de winnaars uitgereikt. Het echtpaar Margadant heeft nu zowel een stenen beker als een prachtige Amstel-laars in de prijzenkast staan.

De dag werd besloten met een uitstekend verzorgde BBQ-maaltijd, welke met het nodige gratis Amstelbier smakelijk naar binnen werd gewerkt.

TENNIS/LONDEN — Michiel Schapers is in de eerste ronde van het Grand Prix-toernooi van Londen uitgeschakeld door de Spanjaard Sergio Casal. De Nederlander won de eerste reeks met 6-2, maar verloor de tweede met nog duidelijker cijfers (1-6). In de derde set kreeg Schapers bij de stand 5-4 drie wedstrijdpunten. Hij kon ze geen van drieën benutten en verloor drie games op een rij.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

Tevens mogelijkheid tot inschrijving

Morgenavond captains-meeting van Curaçao Seaquarium Regatta

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag zal om 10 uur 's morgens de eerste start van de catamarans, sunfishes en windsurfers plaatsvinden van de Curaçao Seaquarium Regatta 1986. Het organiserend comite spreekt de hoop uit dat dit tevens de start zal zijn van een daadwerkelijke samenwerking tussen de verschillende watersportclubs die trachten de watersport op ons eiland verder uit te bouwen.

Morgenavond, 18 november, kan men zich vanaf acht uur inschrijven in het Curaçao Seaquarium. De kosten voor deelname zijn voor de Catamarans 40 gulden voor twee personen, voor de Sunfish 25 gulden per persoon (A of B klasse) en voor de windsurf 25 gulden per persoon (A of B klasse). Bij deze kosten zijn inbegrepen een T-shirt, een zonnepet, de BBQ op zaterdagavond met muziek van een steelband, muziek op het strand van een DJ en twee dagen zeilplezier. Er zijn overigens voor de niet-zeilers ook losse BBQ- tickets verkrijgen voor 15 gulden per persoon.

De inschrijving morgenavond, wordt om 8.45 uur gevolgd door een Captains- meeting waarbij een korte nadere uitleg zal worden gegeven van de regels en er tevens vragen gesteld kunnen worden. Het is om organisatorische redenen niet mogelijk zich nog tijdens de wedstrijddagen in te schrijven.

De wedstrijden zijn uiteraard ook voor toeschouwers de moeite waard: op het water voor het Seaquarium zullen achteenvolgens de Catamarans en de Sunfishes starten. Zij zullen varen op het water tussen Jan Thiel en Marie Pompoen, waarna de finish weer bij het Seaquarium zal plaatsvinden. Ondertussen zullen de surfers, verdeeld in verschillende groepen, op zaterdag een Jibe- slalom moeten varen. Dat zijn een 5-tal boeien, waar de surfer in een bepaalde volgorde omheen moet en dan moet proberen dit sneller te doen dan de anderen. Dit is een afval- wedstrijd, hetgeen betekent dat de winnaars doorgaan naar de finish en de verliezers, na een herkansing in de eerste ronde, afvallen. De finale zal om ongeveer 3.30 uur worden gevaren.

Op zondag varen de surfers eerst een lang traject naar Jan Thiel en daarna, via verschillende boeien voor het Seaquarium, naar Marie Pompoen en weer terug naar de finish. Om 12.30 uur wordt in iedere klasse een speed-slalom gevaren. Deze baan wordt 2 maal gevaren, waarbij, afhankelijk van de wind, enorme hoge snelheden behaald kunnen worden. Tot slot is er dan om 2.30 uur een snelheids- marathon waaraan alle deelnemers tegelijk mee kunnen doen. Dit laatste gebeurt recht voor het Seaquarium en zal zeker een geweldig mooi zicht opleveren. Om 7.30 uur 's avonds begint de prijsuitreiking.

Voor verdere informatie kan men morgenavond terecht in het Seaquarium of op de telefoonnummers 75416 (Bart Schoonen) en 672287 (Leo Fricke).

Club dreigt letterlijk buitenspel gezet te worden:

De Stoop schetst aan de Haagse supporters de ernst van de crisis waarin de club zich bevindt

DEN HAAG — FC Den Haag- voorzitter Stoop heeft de supporters vrijdagavond in krachtige bewoordingen de crisis geschetst, waarin de club is terecht gekomen, nu de Rotterdamse burgemeester Peper heeft verklaard dat de Haagse ere- divisionist in zijn stad een halfjaar niet welkom is. "Het gevaar is groter dan ooit", hield Stoop zijn gehoor voor. "Andere burgemeesters kunnen dat Rotterdamse besluit volgen. Het impliceert dat we daardoor niet meer aan de competitie kunnen deelnemen. Dat mag niet gebeuren. Alleen staan het bestuur en de spelers machteloos. Het is aan jullie, de goedwillende en enthousiaste supporters. Nog meer schade is funest. En ik ben geen pessimist".

De aanwezige supporters voelden zich niet geroepen het verzoek van Stoop de eerstkomende vier wedstrijden thuis te blijven, in te willigen. Hij stelde dat opnieuw voor om zo de onverbeterlijke relschoppers uit de anonimiteit in het vizier te krijgen, maar slaagde daarin niet. Wel raakten de meesten van naar schatting 125 leden van de vaste aanhang doordrongen van de ernst van de situatie en werd de bereidheid getoond er iets aan te doen. De voorzet van Stoop om stevige sociale controle uit te oefenen ("toen ik jong was, stampten we ze in elkaar. Maar dat wil ik niet adviseren") en de kleine kern raddraaiers tot de orde te roepen, kreeg daarentegen wel instemming. Al reduceerde Stoop het optimisme onmiddellijk door te stellen, dat enkele maanden geleden zonder succes een zelfde afspraak is gemaakt.

De FC Den Haag- praeses hield de aanwezigen voor, dat de oppositie tegen de club steeds sterker is geworden en dat er in de nabije toekomst dubbel op de aanhang wordt gelet. "Hoe meer tegenwind er is, des te hardnekkiger ik word. Het huidige bestuur, dat er een paar jaar geleden de schouders heeft ondergezet, zal de vereniging niet in de steek laten. Als het schip zinkt, zinken we allemaal. Als het ei van Colombus voor het grijpen lag, hadden we dat al gedaan. Maar het kan toch niet zo zijn, dat een paar man ons legioen zo bevuilt", aldus Stoop.

Na de excessen van afgelopen weekeinde tijdens het duel met Excelsior was de maat in Rotterdam vol en werd Den Haag tot ongewenste club verklaard. De KNVB deed vooralsnog een vergeefse poging de wedstrijd Sparta - Den Haag om te zetten en in het Zuiderpark te laten spelen, maar daarentegen werd van verschillende kanten bezwaar gemaakt. Ook Stoop erkende de legitimiteit van die bezwaren, zo hield hij leden van de vaste aanhang voor. "Het sportieve verloop van de competitie laat dat niet toe. Een plaats, die recht geeft op Europa cup- voetbal kan in het geding zijn. We willen met de vereniging graag Europa in, maar wel dankzij de prestaties op het veld", zei Stoop.

De ongeregeldheden leidden er tevens toe, dat de shirt- sponsor van Den Haag zijn naam tot aan de winterstop niet meer op de tenues wil zien, omdat het slechte reclame is voor zijn bedrijf. Wel wordt aan de financiele verplichtingen voldaan. Woordvoerder van de geldschieter Frans van der Steenis verklaarde vrijdagavond nogmaals, dat zijn bedrijf de opkomst van de club heeft meegemaakt en graag bereid is in de toekomst te blijven steunen. Al moet er dan wel iets veranderen.

Van de kant van de supporters werd het gedrag van enkelen sterk afgekeurd, maar ook gewezen op de aanwezigheid van een groep Feyenoord- aanhangers op de tribunes van Excelsior, die zich misdragen zou hebben en auto's vernield. Stoop ondergroef mogelijke verontschuldigingen onmiddellijk. "We moeten niet over anderen praten, maar over FC Den Haag. Natuurlijk gebeurt er elders ook wel iets, maar wij moeten bij onszelf te rade gaan. In den lande wordt het volstrekt afgekeurd wat bij Excelsior is gebeurd. En terecht. De situatie is duidelijk. We kunnen burgemeesters niet verplichten ons te ontvangen. Als we onze licentie voor het betaalde voetbal verliezen, dan is dat de consequentie van misdragingen van een aantal supporters. Ik kan ze niet van de tribune sleuren, de politie kan of wil dat niet uit taktische overwegingen om escalatie te voorkomen — zij hebben daarin een eigen verantwoordelijkheid —, maar wat dan? Het is in de handen van de supporters, tussen hen in gebeurt het".

Ondanks zege Real Rincon op Sithoc

Eindstrijd Kopa Antiyano Curaçaose aangelegenheid

WILLEMSTAD — Zoals verwacht is de eindstrijd van het Kopa Antiyano- toernooi uitgelopen op een reprise van de finale om de Curaçaose titel. Dit ondanks een bijzonder knappe overwinning (met de score van 2-1) die het Bonaireaanse Real Rincon zaterdagavond op Sithoc/Hubo behaalde.

Sithoc had zich namelijk al van plaats in de finale verzekerd terwijl Victory Boys/Citco zaterdagavond op zijn beurt Vitesse versloeg. De Sta. Rosa- ploeg plaatste zich aldus op eigen kracht voor de finale welke op woensdagavond van start zal gaan.

De overwinning van Real Rincon op Sithoc is in zekere zin verrassend te noemen maar alleszins verdiend. De Bonaireaanse kampioen had al eerder getoond dat het kwalitatief niet onder hoeft te doen voor de Curaçaose ploegen. Technisch niet en taktisch evenmin. Zaterdagavond bestreed het Sithoc bovendien met een enorme dosis energie en wilskracht. Ingredienten die juist niet in het spel van de Collegialen te bespeuren waren.

Alle drie treffers werden in de tweede helft gescoord. Voor de rust kreeg Real Rincon reeds twee geheide kansen om de score te openen maar liet deze onbenut. In de 21ste minuut na een uitstekende actie van Julius Clarinda die bij een snelle counter vleugelverdediger Giovanni Regales zijn hielen liet zien, naar het midden speelde waar echter James Finies naast schoot. In de 30ste minuut kreeg Real Rincon zelfs een strafschop nadat een van zijn spelers onderuit was gehaald in het doelgebied. Roger Gijsbertha wist deze droomkans echter niet te verzilveren. Zijn schot werd door keeper Andre Aniceta met de linkerhand tot corner verwerkt.

In de tweede helft kregen de ruim 800 toeschouwers in amper 5 minuten tijd (tussen de 65ste en de 70ste minuut) drie doelpunten te zien. Julius Clarinda scoorde voornamelijk 20 minuten na de hervatting na een mooie aanvals- actie waarbij Leonard Frans goed werk verrichtte. Nog geen drie minuten daarna zat echter de gelijkmaker. Edsel Rijnschot bereikte na een individuele rush op links Norman St. Jago met een mooi boogballetje en leidde daarmee de gelijkmaker in. St. Jago nam de bal vol op de wreef en liet keeper Allison Piar kansloos. Amper twee minuten later heroverde Real Rincon zijn voorsprong. Bij een snel uitgevoerde aanval gaf Otmar Bernabela door aan Rignald Beaumont die zijn ploeg naar de overwinning schoot.

Op Bonaire won Victory Boys met minimum score van Vitesse en verzekerde zich aldus van deelname aan de Kopa Antiyano- finale en straks ook aan het Concacaf- toernooi. Vicitory Boys sloot het eliminatie- toernooi evenals Sithoc met 8 punten af. Beide ploegen wonnen driemaal, verloren één wedstrijd en speelden tweemaal gelijk. Real Rincon haalde het net niet. Het eindigde met 7 punten (2 overwinningen, 1 nederlaag en 3 punten- delingen). Vitesse kwam niet verder dan één winstpunt. Het leed 5 nederlagen en speelde eenmaal gelijk.

Zwitserland met 3-2 verslagen:

Altobelli viert rentree in nationale selectie met twee doelpunten

MILAAN — Alessandro Altobelli heeft het Italiaanse elftal zaterdag naar de overwinning op Zwitserland gevoerd. Voor eigen publiek (75.000 toeschouwers) had de speler van Inter in het Meazza-stadion in Milaan met twee doelpunten een fors aandeel in de zege van 3-2. Het was het eerste optreden van Italië in groep 2 van het kwalificatietoernooi voor de eindronde van het Europees kampioenschap van 1988.

Het Italiaanse team, voor het eerst onder leiding van bondscoach Azeglio Vicini, had in Milaan een bliksemstart. In de eerste beste aanval van Italië deponeerde Robereto Donadoni van AC Milaan de bal uit een vrije trap achter de Zwitserse doelman Brunner (1-0). De Zwitsers raakten door die tegenslag niet aangeslagen. Een half uur later nam Brigger de gelijkmaker voor zijn rekening. De spits van Sion mikte de bal van twintig meter precies in de kruising, onhoudbaar voor doelman Zenga.

De tweede helft stond in het teken van de wederopstanding van Altobelli. De bijna 31-jarige anvaller had na het WK in Mexico afscheid genomen, maar werd door Vicini omgepraat. Met twee treffers vierde hij een glorieuze rentree. Altobelli, in de competitie topscorer van de serie A met zeven treffers, passeerde Brunner in de 52e en 85e minuut. De tweede keer vanaf de strafschopstip. Zestig seconden voor het einde van de wedstrijd bracht Weber de eindstand op het bord (3-2). Zijn doelpunt kon echter niet verhinderen dat de Zwitsers door deze tweede nederlaag praktisch uitgeschakeld zijn voor de eindronde. Zij hebben uit drie wedstrijden slechts een punt verzameld.

Aivia Pieter voor Arianne Promes eerste bij de dames:

Amadeo Kemper wint de 8 kilometer loop van Road Runners Club Korsou

WILLEMSTAD — De Olympic-atleet Amadeo Kemper is zondag winnaar geworden van de race welke door de Road Runners Club Korsou werd georganiseerd op het terrein van de Mijnmaatschappij Curaçao. Hij legde het heuvelachtig traject af in 31 minuten. Tweede werd Siegfried Williams in 31.25 en op de derde plaats eindigde Norman Ortela in 32.13.

Bij de dames was het Aivia Pieter die na een aantal wedstrijden te hebben gemist haar comeback vierde met een overwinning in 38.49. Zij was daarmee maar net 17 seconden sneller dan Arianne Promes, die als tweede bij de dames eindigde.

Het lag in de bedoeling een afstand van 5 mijl (8 kilometer) te lopen, doch een aantal lopers, onder wie de eerste drie liepen het keerpunt voorbij en legden zo een afstand om en nabij 9 kilometer af.

Om half zeven in de ochtend loste Lesley Wong van Seguros Wong, de sponsor van dit evenement, het startschot voor de 175 deelnemers die de zware strijd moesten aangaan tegen de fikse heuvels in het parcours. Aan de andere kant konden zij genieten (als men er tenminste oog voor had) van het prachtig groene landschap in de omgeving van de Talfelberg en Barbara Beach.

Aan de finish werden de prijzen door race-director Norbert Hendrikse en het echtpaar Wong uitgereikt, waarna de deelnemers konden genieten van de traditionele soep en verfrissingen die horen bij de evenementen die worden georganiseerd door RRCK. Ditmaal kon men er een genoeglijke dag aan de baai aan vastknopen.

De volgende wedstrijd die RRCK organiseert is de halve marathon over 21 kilometer welke op zondag 14 december wordt gelopen.

De uitslagen per categorie zijn:

HEREN:

8 tot en met 14 jaar:
1. Oswald Winklaar 34,44
2. Alment Scoop 35,03
3. Marc Druiventak 36,50

15 tot en met 19 jaar:
1. Elvis Elisabeth 34,12
2. Michael Mogen 34,20
3. Reinyck Guanipa 35,26

20 tot en met 29 jaar:
1. Amadeo Kemper 31,00
2. Siegfried Williams 31,25
3. Norman Ortela 32,13

30 tot en met 39 jaar:
1. Mike Snijder 33,12
2. Frits Bakker 33,24
3. Rob Wellens 33,53

40 tot en met 49 jaar:
1. Walter Muzo 33,40
2. Jan Gilbert 33,50
3. Ton Houtman 34,35

50 jaar en ouder:
1. Ronald Claes 35,43
2. Gerrit Aandewiel 38,06
3. Felix Sambo 39,34

DAMES:

8 tot en met 14 jaar:
1. Charlene Con 57,23

15 tot en met 19 jaar:
1. Sarita Rosaria 49,19
2. Marylin Emelina 53,30
3. Viridiana Elhage 56,10

20 tot en met 29 jaar:
1. Donatella Manuel 47,29
2. Patricia Kort 51,44

30 tot en met 39 jaar:
1. Aivia Pieter 39,49
2. Arianne Promes 40,06
3. Ellen Hellburg 40,52

40 tot en met 49 jaar:
1. Barbro Petterson 42,33
2. Margriet Winter 44,17
3. Lidia Rondon 51,10

50 jaar en ouder:
1. Sjaan Aandewiel 57,02
2. Bets Rutenfrans 64,09

De nummers 1 tot en met 6 schelen maar 3 punten:

Bayer en Bayern weer samen aan de leiding in de Bundesliga

BONN — Bayern München heeft zaterdag Bayer Leverkusen weer ingehaald. Bayern zegevierde op eigen veld met 3-0 over nieuweling FC Homburg, Bayer liet vrijdagavond een steek vallen tegen Waldhof Mannheim: 0-0. De twee clubs hebben nu uit veertien wedstrijden twintig punten verzameld; Bayer bleef echter op de eerste plaats wegens een beter doelsaldo. Het blijft overigens dringen aan de kop van de ranglijst, waarbij het verschil tussen nummer een en nummer zes (VFB Stuttgart) slechts drie punten bedraagt.

"We hebben het ons moeilijker gemaakt dan nodig was", zei trainer Udo Lattek van Bayern München na afloop. "De ploeg kreeg voldoende kansen, maar met name Matthaus faalde." Voor 24.000 toeschouwers (een negatief record) was het bij de rust 2-0 door treffers van Matthaus (11e minuut uit een strafschop) en Wohlfahrt. Na de pauze vond alleen Nachtweih zeven minuten voor tijd het net.

Hamburger SV heeft slechts één punt achterstand op Bayer en Bayern. De noordelijke club stopte op eigen veld 1.FC Köln af met 1-0. "We wisten met welke tegenstander we vandaag te maken kregen", zei HSV-trainer Ernst Happel. "Het was heel zwaar, maar dankzij onze inspanningen in de tweede helft was onze overwinning toch niet onverdiend te noemen. Het enige doelpunt viel twaalf minuten voor het einde door Beiersdorfer. Er waren 32.000 toeschouwers.

VFB Stuttgart bracht de lastige uitwedstrijd tegen VFL Bochum tot winst: 1-0. Ook hier viel de enige treffer in de slotfase: in de 82e minuut door Klinsmann. Tot dan hadden 15.000 supporters van Bochum nog hoop op een gelijkspel. Maar vooral de internationale doelman Eike Immel stond door zijn reddingen succes voor de thuisclub in de weg.

In de laatste minuut redde Zorc nog een gelijkspel voor Borussia Dortmund bij Borussia Mönchengladbach. Daardoor werd het 2-2, nadat Rahn de thuisclub vijf minuten voor het einde aan de leiding had geholpen. Rahn had ook het eerste doelpunt van Borussia Monchengladbach gemaakt, waardoor hij nu met 9 treffers topscorer is.

Bij Eintracht Frankfurt - Bayer Uerdingen viel de enige treffer in de laatste seconde van de wedstrijd. Met een doeltreffende kopbal zorgde Uwe Muller er voor, dat de winst in het Waldstadion bleef. De overwinning was overigens volkomen verdiend.

Bij de negen duels in de Bundesliga kwamen overigens 185.646 toeschouwers kijken, een gemiddelde van ruim 20.000 mensen per duel.

De uitslagen van de veertiende competitiedag in de Bundesliga zijn als volgt:
VFL Bochum - VFB Stuttgart: 0-1; Bayern München - FC Homburg: 3-0; Borussia Monchengladbach - Borussia Dortmund: 2-2; 1. FC Kaiserslautern - Fortuna Dusseldorf: 3-1; Hamburger SV - 1. FC Köln: 1-0; 1. FC Nürnberg - Blau-Weis Berlin: 7-2; Eintracht Frankfurt - Uerdingen: 1-0; Bayer Leverkusen - Waldhof Mannheim: 0-0; Werder Bremen - Schalke '04: 0-0.

De stand is nu:

1. Leverkusen	14-20
2. Bayern München	14-20
3. Hamburger SV	14-19
4. Werder Bremen	14-18
5. Kaiserslautern	14-17
6. VFB Stuttgart	14-17
7. Eintracht Frankfurt	14-15
8. Borussia Dortmund	14-14
9. Bor. Monchengladbach	14-14
10. Uerdingen	14-14
11. FC Köln	14-13
12. VFL Bochum	14-13
13. Schalke '04	14-13
14. Waldhof Mannheim	14-12
15. FC Nürnberg	14-11
16. FC Homburg	14- 8
17. Fortuna Dusseldorf	14- 7
18. Blau-Weis Berlin	14- 7

Gedrag Feijenoord-supporters het zwaarst beboet door Uefa

ZURICH — Feijenoord is door de tuchtcommissie van de Europese voetbal unie (Uefa), beboet met een geldstraf van 15.000 Zwitserse franks (21.000 gulden). Het was de zwaarste sanctie, die in Zurich werd uitgesproken.

Feijenoord werd verantwoordelijk gesteld voor de wanordelijkheden van de supporters in de uitwedstrijd tegen Borussia Monchengladbach in de tweede ronde van het Uefa-bekertoernooi. De Westduitse aanhangers van Borussia Monchengladbach wierpen in Rotterdam vuurwerk op het veld en werden beboet met 2100 gulden.

Ook FC Groningen kwam er niet zonder geldstraf af. De club dient 3500 gulden over te maken naar Zurich, omdat de supporters in de thuiswedstrijd tegen Xamax Neuchatel vuurwerk op het veld tot ontploffing brachten.

Ook rotjes en gillende keukenmeiden in De Meer tijdens het duel tussen Ajax en Olympiakos Preaus worden duur betaald. De Grieken liepen een boete van 2100 gulden op, Ajax van 700 gulden. De tuchtcommissie van de Uefa vonniste negentien leden tot een totaalbedrag van 105.000 gulden.

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

"STUDIEFINANCIERING"

De Minister van Onderwijs en Cultuur deelt mede, dat voor het studiejaar 1987-1988 studiefinanciering zal worden verleend voor het volgen van een studie of opleiding in de Nederlandse Antillen, in Nederland, in de Verenigde Staten van Noord-Amerika en in de Regio.

1. Studiefinanciering wordt verleend voor opleidingen op:
   a. universitair niveau;
   b. hoger beroepsonderwijs niveau;
   c. middelbaar beroepsonderwijs niveau.
2. Studiefinanciering wordt verleend indien:
   a. het volgen van de studie of opleiding in het belang van de Antilliaanse gemeenschap is;
   b. de capaciteiten van de gegadigden de toekenning billijken;
   c. gegadigden op het moment waarop het genot van de studiefinanciering aanvangt de leeftijd van 25 jaar nog niet bereikt hebben;
   d. gegadigden de Nederlandse nationaliteit bezitten dan wel een naturalisatie-verzoek hebben ingediend;
   e. bij minderjarige gegadigden, de wettelijke vertegenwoordiger(s) als woonplaats heeft (hebben) de Nederlandse Antillen;
   f. gegadigden medisch geschikt zijn bevonden en tevens voldoen aan andere te bepalen selectie-kriteria;
   g. de gegadigden voldoen aan de toelatingsvoorwaarden van de opleidingsinstituten;
   h. de opleidingsinstituten erkend zijn.

   Gegadigden ouder dan 25 jaar dienen aan de Minister van Onderwijs en Cultuur dispensatie te vragen via een verzoekschrift.
3. In verband met de tweefasenstructuur in het Nederlandse Wetenschappelijk Onderwijs, wordt U medegedeeld dat:
   a. geen studiefinanciering wordt verleend aan gegadigden met een deficiënt examenpakket;
   b. U maximaal 2 jaar over de propedeuse van de studie mag doen;
   c. U binnen die 2 jaar maar één keer van studierichting mag veranderen.
4. In zeer bijzondere gevallen kan studiefinanciering voor een part-time opleiding worden verleend.

De formulieren voor het aanvragen van studiefinanciering en informatie hierover zijn vanaf 4 november 1986 te verkrijgen op:

Curaçao	:	Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48;
Bonaire	:	Departement van Onderwijs, Kaya Manuel Piar 9;
St. Maarten	:	Departement van Onderwijs, Backstreet;
St. Eustatius	:	kantoor van de Gezaghebber;
Saba	:	kantoor van de Gezaghebber;
Nederland	:	Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen Nassauplein 1A Den Haag.

Aanvragen met bijlagen dienen uiterlijk 1 december 1986 persoonlijk ingeleverd te worden op de bovengenoemde adressen.
Na 1 december 1986 ontvangen aanvragen worden niet in behandeling genomen.

De Minister van Onderwijs en Cultuur,
Mevr. Drs. L.A. Badejo-Richardson.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Visitors festival geen succes

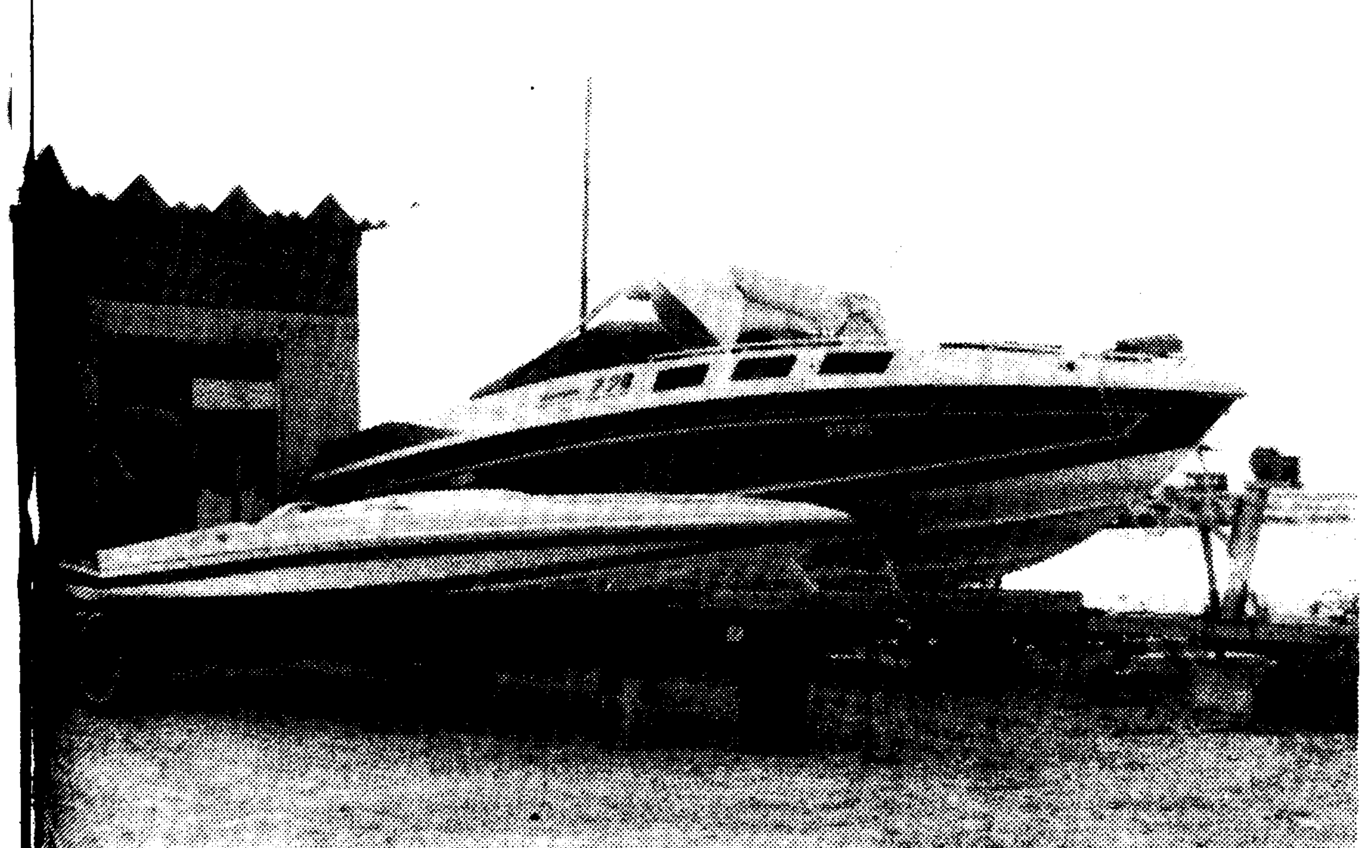
Wekelijkse braderie trekt toeristen naar de stad

KRALENDIJK — Volgens de actieve Janny de Jong-Lohuis is gebleken, dat het maandelijks op donderdagavond georganiseerde Visitors and Locals Festival niet is aangeslagen zoals de verwachtingen waren. Daarvoor is er wel een aantal alternatieven. In een brief aan het Toeristenbureau van Bonaire weidt de artistieke Janny de Jong, die al enige bekendheid geniet door haar prachtige kleurenopnamen die zij van de pitoreske plekjes van Bonaire heeft geschoten, uit over de mogelijkheden.

Het genoemde festival waar toeristen en lokale bevolking met elkaar in contact gebracht worden, is natuurlijk geen uitvinding van Bonaire. In vele steden in de gehele wereld vormen daarvoor een systeem. Janny de Jong verwijst naar vele kleine plaatsjes in Nederland die in het toeristen- seizoen, een zogenaamde braderie organiseren. Een braderie brengt veel mensen op straat en geeft gezelligheid, aldus Janny de Jong. Daar moeten diverse instanties aan meewerken en ziet als eerste mogelijkheid om bijvoorbeeld op vrijdag de Kaya Grandi af te sluiten voor alle verkeer. De winkeliers maken voor hun winkels een aantal gezellige stands en daar tussen kunnen allerlei andere zaken verkocht worden. Lokaal vervaardigde handvaardigheids- artikelen, tweede hands goederen, boeken en gebruiks- voorwerpen. Er kan ook het een en ander gepresenteerd worden van de eigen folklore en Janny denkt daarbij aan het vlechten van hoeden, zoals mevr. Scherptong van Tera Cora dat kan, het werken met geiteleer, zoals mevr. De Palm dat doet en het schilderen en palu lele snijden van Addy Figaroa.

Als alle winkeliers daaraan meewerken, aldus Janny de Jong en de cafe's zorgen daarbij voor een happy hour met muziek en dansgroepen en mariachi, dan kan het uiterst gezellig worden. Janny vindt de gebruikelijke hokjes die DOW daar gewoonlijk voor ter beschikking stelt ongeschikt. Ze zijn te hoog en te gesloten voor een leuke presentatie. Schragen met losse bladen en kleurige parasols geven volgens haar een gezelliger aanblik. Voor dit evenement moeten dan kleurige posters worden opgehangen die op de wekelijkse braderie attenderen. Janny de Jong heeft ook aan alternatieve plaatsen gedacht wanneer het afsluiten van de Kaya Grandi problemen zou opleveren. Ook geschikt noemt zij bijvoorbeeld de parkeerplaats van Cultimara of Plaza Wilhelmina.

Desgevraagd antwoordde Janny de Jong op de vraag welke bezwaren er kleefden aan het gebruikelijke festival, dat dit werd georganiseerd buiten het toeristen- seizoen, terwijl het daarvoor gebruikte plein kaal en onaantrekkelijk was. De hoge muur van de stands is een tweede reden voor de weinige belangstelling die de lokale handvaardigheids- specialisten hebben om een stand aan te vragen.



KRALENDIJK — Volgens de voorzitter van de Asosashon di Motonautika di Bonaire, Raymundo Saleh, staat niets meer een succes in de weg dat van 28 tot en met 30 november verwacht wordt bij de eerste wedstrijden voor motorboten die op Bonaire worden georganiseerd. Tijdens de onlangs gehouden persconferentie verwachtte Saleh een grote Venezolaanse deelname, die inmiddels is geconcretiseerd tot zesentwintig boten die in vijf categorieën zullen uitkomen. Ook mededingers op Bonaire bereiden zich voor op de wedstrijden waaraan behalve Venezolanen ook Curaçaose en Arubaanse booteigenaars zullen deelnemen.

Bij de foto: twee van de Bonaireaanse boten die zullen trachten de Venezolanen de loef af te steken.

In kader van uitwisseling

Delegatie van onderwijs inspecteur op Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens het overleg tussen de ministers van Onderwijs van de Antillen en Nederland is het besluit gevallen, dat vier leden van de Nederlandse onderwijs- inspectie een werkbezoek zullen brengen aan de Antillen. Dit is in het kader van een werkuitwisseling. Deze Nederlandse delegatie zal op 19 en 20 november op Bonaire verblijven.

De recente wijzigingen in de wetgeving, de consequenties van de werkwijze van de inspectie als de gewijzigde opvatting over de aak, los van de nieuwe wetgeving, zijn aanleiding geweest om de inspectie in de Nederlandse Antillen theoretisch en praktisch te informeren. Naast een aantal gemeenschappelijke schoolbezoeken mede ter ondersteuning van de theoretische benadering zullen ook voordrachten verzorgd worden voor schoolleiders en onderwijs gevenden over de onderwijs- ontwikkelingen in Nederland. Naast het voeren van besprekingen en het afleggen van schoolbezoeken zal er voor het Bonaireaanse onderwijsveld ook een voordracht worden verzorgd over het school- werkplan en de ontwikkeling daarvan.

SEDUKAL ta presentá:

un programa spesial pa informá pueblo di desaroyonan den enseñansa.

Título:
Tin lugá pa edukashon den enseñansa?

Transmishon:
Telecuracao, 17-11-'86, 7 'or anochi.



Servisio di gobièrnu di Kòrsou.

LONDEN — De Britse regering probeert momenteel langs gerechtelijke weg en door druk op de regering van Australië, de publicatie te voorkomen van een boek over de Britse contra- spionagedienst M15. De secretaris van het kabinet, sir Armstrong, is naar Sydney gestuurd om daar op een proces tegen de schrijver Wright (71) het standpunt van de Britse regering weer te geven. Wright heeft de geheime dienst 10 jaar geleden verlaten en is naar Australië geemigreerd.

Op 17 november 1986 is na een langdurig en geduldig gedragen lijden overleden:

ROSA ANNA (CHANY) VAN BUURT-JOUBERT

Haar echtgenoot:	**Gerard W. van Buurt**
Haar kinderen:	**Gerard van Buurt**
	Mignon en Joop Duits-van Buurt
Haar kleindochter:	**Kimberley Duits.**

Haar broers en zusters:
Olga Joubert-Rojer (weduwe van John Joubert)
Bea Joubert
Jos en Flor Joubert-Nicolaas
Shon Li en Shon de Haseth-Joubert
Julius Joubert
Edgar Joubert
Nora Joubert
Alice Joubert

en verdere familieleden.

De begrafenis vindt plaats op 18 november 1986 om 4 uur n.m. op de begraafplaats te Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur n.m.
Na de begrafenis liever geen bezoek aan huis.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotseling overlijden van de heer

FREDERICO (RIRI) ODUBER

Meer dan veertig jaren is hij in dienst van ons bedrijf geweest als assistent-manager. De wijze waarop hij zijn werkzaamheden uitvoerde en leiding wist te geven zullen wij in grote dankbaarheid blijven gedenken.

Wij wensen zijn vrouw en familieleden sterkte in deze moeilijke uren.

Moge Riri in vrede rusten.

Aruba, 16 november 1986

Directie en Personeel van de Aruba Bank N.V.

Culturele manifestatie op een hoog niveau

PHILIPSBURG — Evenals vorig jaar presenteerde de St Maarten Council on the Arts in samenwerking met de Idile Foundation een show, waarin alle vormen van kunst op het podium werden gebracht. Schilders, dichters, dansers, zangers, musici, toneelspelers en verhalen- vertellers droegen allen het hunne er toe bij om deze culturele avond een succes te doen zijn. Een samenzijn en een samenwerking van zoveel mogelijk artiesten. Dat was vorig jaar een droom van Ian Valz en Lasana Sekou, een droom die verwerkelijkt werd en die ze "Traditions" doopten.

Dit jaar dus "Traditions II", een potpourri van alles wat er aan cultureels leeft op St Maarten, met reflexies op wat onze grootouders bezig hield en een kritische noot betreffende de maatschappij van vandaag, waar vooral de Teenage Acting Company met zijn anti-drug schets en het Jongerenkoor met zijn "Youth-quake" bij het publiek in de smaak vielen. Bijzonder veelbelovend voor de toekomst was de wijze waarop de 10-jarige Tasnanda Liburd een kinderverhaal vertelde. De verschillende onderdelen waren vernuftig gerangschikt en werkten naar een climax toe: het bouwen aan een nieuwe toekomst.

Vele belangstellenden moesten zaterdag en zondag teleurgesteld huiswaarts keren, omdat er geen plaats meer was in het Cultureel Centrum in de Backstreet. Voor de zoveelste maal is duidelijk geworden dat St Maarten behoefte heeft aan een ruime en goed geoutilleerde schouwburg. Aan Traditions II werd meegewerkt door Millicent de Weever, Roland Gibson, Joel Arndell, Ian Valz, Lasanna Sekou, Josianne Fleming, Julie Jones, Glendolyn Holiday, Tara Dawn Bach, Gerard van Veen, Juliana Shipley, Cees van Dolderen, Rolland Richardson, Ruby Bute, Atherly Larmonie, Anastacia Larmonie, Neville York, The Mighty Dow, Mosera, Ras Changa, Wycliff Smith, Mavis Brooks, Camille Baly, Nkomo Lake, Agnes Gumbs, Glenn Gibs, Jacqueline Richardson, Tashanda Liburd, Motiance Dance Company, Teenage Acting Company, Jongerenkoor o.l.v. Bernadine van Veen en Deo Gloria Chorale o.l.v. Glenn Richardson.

---

la hoja funeral home

Met diepe droefheid maken wij bekend dat in de Heer is overleden onze innig geliefde echtgenoot, broer, schoonbroer en oom

FREDERICO (RIRI) ODUBER

Echtgenote: **Libia Oduber-Wever**

Broers en zusters:
Daniel Oduber en familie,
Betsy Oduber,
Jossy en Cornelia Oduber en familie
Noonchi en Shorombo Harms-Oduber en familie
Zepp Oduber en familie.

Verdere familie: **Maria Wever, Maria Josefa Wever en familie, Chibi Wever en familie, Glenda Diaz en Herbert Diaz en familie.**

De begrafenis vindt morgen dinsdag 18 november 1986 plaats om vier uur vanuit de Sint Fransiscuskerk in Oranjestad en vandaaruit naar de katholieke begraafplaats aan de Boerhaavestraat. Het stoffelijk overschot is vanaf twee uur opgebaard in de Sint Fransiscuskerk in Oranjestad.

Aruba, 16 november 1986

Maximum-straf

Hasenfus veroordeeld tot 30 jaar gevangenis

MANAGUA — Het volkstribunaal van Managua heeft de Amerikaan Eugen Hasenfus zaterdag veroordeeld tot 30 jaar gevangenisstraf. Hasenfus stond terecht wegens terrorisme, lidmaatschap van een bende misdadigers en overtreding van de wet op de openbare orden en veiligheid. Het tribunaal veroordeelde hem conform de eis tot de maximumstraf.

De 45-jarige Hasenfus werd op 6 oktober gearresteerd nadat het vliegtuig waarin hij zat en dat wapens en munitie vervoerde voor de contra's was neergeschoten in het zuiden van Nicaragua. Hij was de enige overlevende. Twee andere Amerikaanse bemannings- leden en een Nicaraguaan kwamen erbij om.

De voorzitter van het tribunaal, Reynaldo Monterrey, zei dat het bewijsmateriaal dat was aangevoerd en Hasenfus' bekentenis duidelijk aantoonden dat de Amerikaan opzettelijk had meegewerkt aan leveranties aan de anti- Sandinistische opstandelingen. Hasenfus wist heel goed met wat voor werk hij zich in Midden- Amerika inliet, aldus Monterrey.

Hasenfus had voor de rechtbank ter verdediging aangevoerd dat hij het werk voor het geld deed. In de Verenigde Staten had hij geen werk kunnen vinden. De rechter was niet onder de indruk. Hij liet de "misdadige verantwoordelijkheid" van Hasenfus onverlet, aldus het vonnis. Hasenfus kan tegen het vonnis in beroep gaan.

Hasenfus verklaarde na zijn arrestatie in de veronderstelling te hebben verkeerd dat hij voor de Amerikaanse inlichtingendienst CIA werkte. Dat was hem verteld door de twee Amerikaanse bemannings- leden die waren omgekomen.

Tijdens het proces herhaalde Hasenfus zijn eerdere bekentenis dat hij betrokken was bij het bevoorraden van de contra's. Maar hij kon niet met zekerheid zeggen of de CIA de hele zaak leidde. Hij verklaarde te hebben gewerkt voor een firma in Miami die in het verleden wel te maken zou hebben gehad met de CIA.

De Amerikaanse regering heeft altijd ontkend dat Hasenfus voor enige regerings- instanties werkte.

In Washington verklaarde de Amerikaanse regering niet verrast te zijn door de veroordeling van Hasenfus. "De Nicaraguaanse regering heeft een showproces opgezet om het maximum aan publiciteit te krijgen voor de veroordeling van Hasenfus", aldus een woordvoerder van het Ministerie van Buitenlandse zaken, Pete Martinez.

De advocaat van Hasenfus, Enrique Sotelo Borgen, noemde de straf van 30 jaar "onrechtvaardig". Sotelo, een politicus van de oppositie, vond dat er sprake was geweest van een politiek proces en hij bekritiseerde de rechtbank omdat deze had geprobeerd Hasenfus in verband te brengen met de CIA.

Simon Wilson nieuwe pastoor te St Maarten

PHILIPSBURG — Tijdens de Eucharistie- vieringen van het afgelopen weekeinde werd door father Rudy Lampe bekend gemaakt dat de bisschop van Willemstad, mgr W.M. Ellis, als opvolger van de onlangs overleden pastoor Alfie Heillegger benoemd heeft tot pastoor van de St Maarten van Tours parochie: pastoor Simon Wilson. Het bericht van zijn benoeming werd in de kerk met applaus begroet.

Pastoor Wilson is geen onbekende op St Maarten. Als Sabaan is hij na de Statiaan pastoor Heillegger de tweede priester die van de Bovenwindse eilanden is voortgekomen. Reeds vóór zijn priesterwijding heeft hij enige tijd als diaken stage gelopen in de parochie van St Maarten. Daarna was hij werkzaam in de parochie van San Nicolas Aruba, en de laatste jaren op Curaçao als pastoor van de parochie "De Goede Herder" te Koraal Specht.

Het is geen overbodige luxe, dat op St Maarten nu twee jonge Antilliaanse priesters werkzaam zijn. St Maarten is een zich zeer snel ontwikkelende gemeenschap met de daaraan inherente problemen. Pastoor Wilson wordt rond 1 december op St Maarten verwacht.

---

la hoja funeral home

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, greatmother in law:

MRS. EVELYNE GUMBS
(Lord Boxo Mother)
Miss Julia or sister Gumbs



Left to mourn are:
Her children:
Airona Christina and family in Aruba
Paulina and family in Aruba
Boxoe and family in Aruba
Rosita in Aruba
Alexander and family in Sto. Domingo
Mariana and family in U.S.A.

Her sisters:
Maibel and family in U.S.A.
Dora and family in St. Maarten

Her brother:
Samuel and family in Sto. Domingo
Her 15 grandchildren and 9 great-grandchildren in Aruba, St. Maarten, U.S.A., Sto. Domingo and Holland. Her cousins in Sto. Domingo, St. Maarten and U.S.A.

Families: **Carmen Philip and family, Sheppard, Harrigan, Pantoflet, Gumbs, Illidge, Ellis, Heemstad, Cock, Philip.**

All relatives, friends and other acquaintances are invited to the funeral service which will be held on Wednesday November 19th at 4 p.m. The body of the late Mrs. Evelyn Gumbs will be laid out in the Methodist Church in San Nicolas at 2 p.m. from where the funeral procession will leave for the Methodist Cemetery in St. Nicolas.

All family will receive condolences at Nijhoffstraat 40 San Nicolas. Members of B.I.A. woman's league Y.M.C.A. the Forest and the Rising Star Lodge please appear in uniform.

Aruba, November 1986.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 17 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.49	2.545	2.605
NED GLD	78.16	78.88	79.68
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.76	107.48	108.28
FR FRANCS	25.91	27.01	27.71
DUITSE MARK	88.45	89.17	89.97
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.44
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	107.85
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.68
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.25
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.56

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.52%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Exportverbod ZA bedrijven

WASHINGTON — In Washington zijn de namen van 166 Zuidafrikaanse bedrijven bekendgemaakt die volgens de door het Congres aangenomen sanctie-wet niet meer naar de VS mogen exporteren.

De wet die vorige maand ondanks het veto van president Reagan werd aanvaard, verbiedt importen van producten van "parastatale bedrijven".

Een parastataal bedrijf wordt in de wet gedefinieerd als een "corporatie, vennootschap of rechtspersoon die het eigendom is, onder toezicht staat van of gesubsidieerd wordt door de Zuidafrikaanse regering". [illegible] kaanse functionarissen voorspellen dat de maatregel een golf van processen tot gevolg zal hebben.

De bedrijven die op de lijst staan hebben recht om [illegible] ning van hun zaak te vragen [illegible] ministerie van Buitenlandse [illegible] de lijst bekend [illegible] regering op dit moment schikt".